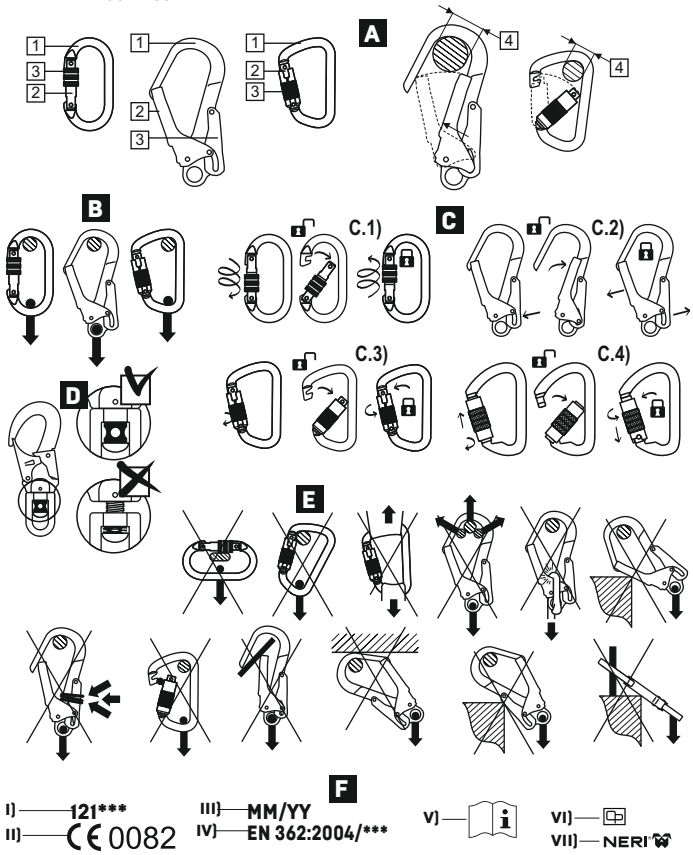
NERI® SNAP HOOKS

EN 362:2004



G

G.1	G.2	G.3	G.4
121066	18 mm	ST	B
121068	21 mm	AL	B
121069	24 mm	AL	B
121242	56 mm	AL	A
121243	24 mm	AL	T
121244	18 mm	ST	T
121245	55 mm	ST	A

IT – ATTENZIONE: Prima di usare questo dispositivo leggere e comprendere le presenti istruzioni d'uso.

Il moschettone è un componente dei dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto. Il moschettone deve essere conforme alla norma EN 362 – Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto – Connettori. Il moschettone è il dispositivo apribile utilizzato per collegare i componenti dell'attrezzatura anticaduta in un sistema di arresto caduta completo.

A. Descrizione:
[1] corpo
[2] leva
[3] meccanismo di bloccaggio della leva
[4] apertura della leva – lo spazio massimo che permette di agganciare il moschettone a un elemento e che consente il funzionamento corretto del meccanismo di bloccaggio.
[5] materiale: ST – acciaio, AL – lega leggera
[6] classe di connettore

B. Il moschettone deve essere caricato sul suo asse maggiore con la leva chiusa.

C. Sistemi di chiusura disponibili:
c.1) chiusura a vite – bloccaggio manuale
c.2) bloccaggio automatico
c.3) twist-lock (sistema di bloccaggio automatico e apertura doppia azione)
c.4) triple-lock (sistema di bloccaggio automatico e apertura tripla azione)

D. Non utilizzare il dispositivo con indicatore di caduta danneggiato.

E. Assicurarsi che il moschettone sia sempre caricato sull'asse maggiore. Caricare il moschettone in un altro modo (ad esempio, sull'asse minore o con il gancio aperto) è pericoloso e può ridurne l'efficacia. Evitare qualsiasi pressione o sfregamento che potrebbe sbloccare la leva o danneggiare la ghiera di bloccaggio. Il moschettone deve essere utilizzato con la leva chiusa e la ghiera bloccata.

F. Contenuto della marcatura del moschettone
I) numero di riferimento del dispositivo; II) marchio CE e numero di identificazione dell'organismo autorizzato responsabile del controllo della produzione del dispositivo; III) numero di serie di produzione (mese/anno di produzione del dispositivo); IV) norma europea (numero, anno, classe); V) necessità di conoscere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo; VI) marchio del produttore; VII) marchio del distributore

G. Tipi di connettori
G.1 Numero di riferimento
G.2 Apertura
G.3 Materiale: ST – acciaio, AL – lega leggera
G.4 Classe di connettore

REGOLE FONDAMENTALI PER L'UTILIZZO DEL MOSCHETTONE

Prima di ogni utilizzo deve essere effettuata un'accurata ispezione visiva dei componenti del moschettone (corpo, leva, meccanismo di bloccaggio) per rilevare eventuali difetti meccanici, chimici e termici. L'ispezione deve essere eseguita dalla persona che utilizzerà il moschettone. Non utilizzare il moschettone in caso di qualsiasi difetto o dubbio sulle corrette condizioni del dispositivo.
L'utilizzo del moschettone, in combinazione con un sistema di arresto caduta, deve essere compatibile con le istruzioni d'uso dei sistemi di arresto caduta e con le norme obbligatorie:
- EN 361 – per imbracature di sicurezza;
- EN 354, EN 355, EN 353-1, EN 353-2, EN 360, EN 363 – per sistemi di arresto caduta;
- EN 341 – per dispositivi di discesa per salvataggio;
- EN 358 – per sistemi di posizionamento.

I moschettoni con bloccaggio manuale (ad esempio, con chiusura a vite) saranno accettabili solo nei casi in cui l'utilizzatore non debba agganciare e rimuovere il moschettone più volte al giorno lavorativo.
Durante l'utilizzo, il moschettone deve essere protetto dal contatto con acidi, solventi, basi, fiamme vive, frammenti di metalli incandescenti e spigoli vivi. In caso di dubbi sulle condizioni in cui verrà utilizzato il moschettone, si deve rivolgere al produttore.
La forma e la costruzione del dispositivo o del punto di ancoraggio devono essere tali da impedire lo sganciamento automatico del dispositivo. La resistenza statica minima del dispositivo o del punto di ancoraggio è di 12 kN. Si consiglia di utilizzare punti di ancoraggio strutturale certificati e marcati conformi alla norma EN795.
Prima di utilizzare un sistema di arresto caduta, è necessario eseguire l'operazione di soccorso per evitare qualsiasi pericolo che può verificarsi durante l'utilizzo del dispositivo.
È necessario proteggere la leva del moschettone con il meccanismo di bloccaggio.
Il funzionamento corretto della leva può essere garantito da una lubrificazione periodica (ad esempio, una volta al mese) delle parti mobili del moschettone con olio di silicone o un olio dalle caratteristiche simili.
La lunghezza del connettore deve essere presa in considerazione quando viene utilizzato in qualsiasi sistema di arresto caduta, perché ciò può influire sulla lunghezza del tratto di caduta.

PRINCIPALI NORME DI UTILIZZO DEI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE CONTRO LE CADUTE DALL'ALTO

I dispositivi di protezione individuale dovrebbero essere usati solo dalle persone addestrate e competenti nell'impiego di tali dispositivi in condizioni di sicurezza.
I dispositivi di protezione individuale non possono essere usati da una persona le cui condizioni di salute potrebbero influire sulla sua sicurezza durante il normale utilizzo dei dispositivi e durante le operazioni di soccorso.
Occorre dotarsi di un piano di soccorso il quale sarà applicato in caso di emergenze che potrebbero verificarsi durante i lavori.
È vietato apportare modifiche o aggiunte ai dispositivi senza il previo consenso scritto del produttore.
Le riparazioni possono essere effettuate solo dal produttore del dispositivo o da un suo rappresentante autorizzato.
I dispositivi di protezione individuale non possono essere utilizzati al di là delle loro limitazioni d'uso o per scopi diversi da quelli previsti.
I dispositivi individuali devono essere utilizzati da una sola persona.
Prima dell'uso, accertarsi della compatibilità degli elementi del dispositivo installati nel sistema di arresto caduta. Controllare regolarmente il collegamento e la regolazione dei componenti del dispositivo al fine di evitare qualsiasi allentamento o distacco accidentale.
È vietato utilizzare combinazioni di elementi del dispositivo quando il funzionamento sicuro di un elemento è ostacolato o interferisce con il funzionamento sicuro di un altro elemento.
Prima di ogni utilizzo dei dispositivi di protezione individuale, è obbligatorio eseguire un'ispezione iniziale per verificare le loro condizioni di impiego e il loro corretto funzionamento.
Durante l'ispezione iniziale, si deve controllare tutti i componenti del dispositivo per verificare che non vi siano danni, usura eccessiva, corrosione, abrasioni, tagli o malfunzionamenti, in particolare tenendo in considerazione:
- in caso di imbracatura e cinture di sicurezza: fibbie, elementi di regolazione, punti di aggancio, cinghie, cuciture, passanti;
- in caso di assorbitori di energia: anelli di aggancio, cinghie, cuciture, armatura, connettori;
- in caso di corde tessili, linee di vita o corde di salvataggio: corda, passanti, redance, connettori, elementi di regolazione, intrecci;
- in caso di funi, linee di vita e corde di salvataggio d'acciaio: fune, fili, morsetti, raccordi, passanti, redance, connettori, elementi di regolazione;
- in caso di dispositivi autobloccanti retrattili: fune o cinghia, corretto funzionamento dell'arrotolatrice e del dispositivo di bloccaggio, armatura, assorbitori di energia, connettore;
- in caso di dispositivi autobloccanti di tipo guidato: corpo del dispositivo autobloccante, funzionamento del meccanismo scorrevole, funzionamento del meccanismo di bloccaggio, rivetti e bulloni, connettore, assorbitore di energia;
- in caso di connettori: corpo portante, rivetti, funzionamento della leva e del meccanismo di bloccaggio della leva.

Dopo 12 mesi di utilizzo, i dispositivi di protezione individuale devono essere messi fuori uso per effettuare un'accurata ispezione periodica. L'ispezione periodica può essere eseguita da
una persona competente in materia di ispezioni periodiche. L'ispezione periodica può essere effettuata anche dal produttore o dal suo rappresentante autorizzato.
Per alcuni tipi di dispositivi complessi, ad esempio alcuni tipi di dispositivi anticaduta retrattili, l'ispezione annuale può essere eseguita solo dal produttore o dal suo rappresentante autorizzato.
Le ispezioni periodiche sono essenziali per la manutenzione dei dispositivi e per la sicurezza degli utenti, che dipende dalla continua efficienza e dalla resistenza dei dispositivi.
Durante l'ispezione periodica è necessario verificare la leggibilità della marcatura dei

dispositivi.
È essenziale per la sicurezza dell'utente che se il prodotto viene venduto in un paese al di fuori del paese di destinazione originario, il rivenditore debba fornire le istruzioni per l'uso, la manutenzione, le ispezioni periodiche e le riparazioni nella lingua del paese in cui il prodotto verrà utilizzato.
I dispositivi di protezione individuale devono essere messi immediatamente fuori uso in caso di qualsiasi dubbio circa le loro condizioni necessari per un utilizzo in totale sicurezza e non possono essere nuovamente utilizzati fino a quando il produttore o un suo rappresentante non abbia confermato per iscritto l'esecuzione di un'accurata ispezione.
I dispositivi di protezione individuale devono essere messi immediatamente fuori uso e distrutti quando sono stati usati per arrestare una caduta.
L'imbracatura di sicurezza è l'unico dispositivo di sostegno consentito che può essere utilizzato con i sistemi di arresto caduta.
In caso di imbracature di sicurezza, per collegare un sistema di arresto caduta si devono utilizzare solo i punti di aggancio indicati con la lettera "A" maiuscola.
Il dispositivo di ancoraggio o il punto di ancoraggio utilizzato per collegare il sistema di arresto deve essere sempre posizionato e i lavori devono essere eseguiti in modo da minimizzare la possibilità di cadute e l'altezza di caduta. Il dispositivo o il punto di ancoraggio deve essere posizionato al di sopra della postazione dell'utente. La forma e la costruzione del dispositivo o del punto di ancoraggio devono essere tali da impedire lo sganciamento automatico del dispositivo. La resistenza statica minima del dispositivo o del punto di ancoraggio è di 12 kN. Si consiglia di utilizzare punti di ancoraggio strutturale certificati e marcati conformi alla norma EN795.
È obbligatorio controllare lo spazio libero richiesto al di sotto della zona di lavoro dell'utente prima di ogni utilizzo del sistema di arresto caduta, in modo che, in caso di caduta, l'utente non si scontri con il suolo o con un altro ostacolo presente sulla traiettoria di caduta. Lo spazio libero necessario deve essere tratto dalle istruzioni d'uso del dispositivo utilizzato.
Ci sono numerosi pericoli che possono influire sul funzionamento del dispositivo, per cui è necessario prendere le rispettive precauzioni di sicurezza che devono essere rispettate durante l'uso del dispositivo, in particolare in caso di:
- annodamento e scorrimento delle funi e delle linee di vita sugli spigoli vivi, - presenza di eventuali danni come tagli, abrasioni, corrosione,
- esposizione alle condizioni climatiche, - "effetto pendolo" durante le cadute, - temperature estreme, - presenza di reagenti chimici, - conduzione di corrente.
I dispositivi di protezione individuale devono essere trasportati in contenitori (ad esempio, borse in tessuto resistente all'umidità, sacchetti di plastica oppure scatole in acciaio o plastica) che proteggono contro i danneggiamenti o l'umidità.
I dispositivi possono essere puliti in maniera tale da non danneggiare i materiali di cui sono fatti. Per i prodotti tessili, si devono usare detersivi delicati per capi delicati; devono essere lavati a mano o in lavatrice e sciacquati con acqua. Le parti in plastica possono essere pulite solo con acqua. Il dispositivo bagnato durante l'uso o la pulizia deve essere asciugato in modo naturale e posto lontano da fonti di calore. In caso di prodotti in metallo, alcune parti meccaniche (molla, perno, cerniera, ecc.) possono essere lubrificate regolarmente e delicatamente per garantire un migliore funzionamento.
Le altre procedure di manutenzione e pulizia devono essere eseguite secondo le istruzioni dettagliate riportate nel manuale d'uso del dispositivo.
I dispositivi di protezione individuale devono essere conservati avvolti non strettamente, in un luogo ben ventilato, al riparo dalla luce diretta, dagli effetti negativi dei raggi ultravioletti, dall'umidità, dagli spigoli vivi, dalle temperature estreme e dalle sostanze corrosive o aggressive.

ISPEZIONI PERIODICHE
Il connettore deve essere sottoposto alle ispezioni periodiche almeno una volta all'anno (ogni 12 mesi di utilizzo). Le ispezioni periodiche possono essere eseguite solo da una persona adeguatamente qualificata e competente che abbia le conoscenze e la formazione necessarie per effettuare le ispezioni periodiche dei dispositivi di protezione individuale. A seconda del tipo di lavori e dell'ambiente di lavoro, potrebbe essere necessario effettuare le ispezioni più frequentemente di una volta ogni 12 mesi. Ogni ispezione periodica deve essere registrata nella scheda d'utilizzo del dispositivo.

DURATA MASSIMA
La durata massima del connettore che funziona correttamente, è illimitata.

MESSA FUORI USO
Il dispositivo deve essere messo immediatamente fuori uso e distrutto dopo che è stato utilizzato per arrestare una caduta oppure vi sono dubbi circa la sua affidabilità.

AVVERTIMENTO! La durata massima dipende dall'intensità di utilizzo e dalle condizioni ambientali. L'utilizzo del connettore in condizioni difficili, nell'ambiente marino, nelle zone con spigoli vivi, in condizioni di esposizione a temperature elevate o a sostanze aggressive, ecc. può rendere necessaria la messa fuori uso del dispositivo anche dopo un solo utilizzo.

Non esitate a contattarci se avete bisogno di maggiori informazioni:

NERI®
Marchio comunitario registrato n. 016928426
Presso l'EUIPO – Alicante – Spagna – www.nerispa.com

Produttore:
– Starorudzka 9 – 93-403 Lodz – Polonia

Il dispositivo è conforme ai requisiti del Regolamento 2016/425 (DPI).

La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo: www.nerispa.com

Organismo notificato responsabile del rilascio del certificato di esame UE del tipo in conformità al Regolamento DPI 2016/425:
Apave Exploitation France SAS (n. 0082) 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex Francia
PRS – N. 1463, Polski Rejestr Statków S.A. al. gen. Józefa Hallera 126, 80-416 Gdańsk, Polonia

Organismo notificato per il controllo della produzione:
Apave Exploitation France SAS (n. 0082) 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex Francia

SCHEDA DI CONTROLLO

NOME DEL DISPOSITIVO		CODICE	
NUMERO DI SERIE		DATA DI PRODUZIONE	
NOME DELL'UTENTE			
DATA D'ACQUISTO		DATA DEL PRIMO UTILIZZO	

ISPEZIONI TECNICHE

DATA	MOTIVO ISPEZIONE	DANNEGGIAMENTI ANNOTATI, REVISIONI ESEGUITE, ALTRE OSSERAVAZIONI	DATA PROSSIMA REVISIONE PERIODICA	FIRMA RESPONSABILE

EN – CAUTION: Read and understand this User Manual before using this device.

Snap hook is a component of the personal protective equipment against falls from a height. Snap hook must conform to EN 362 - Personal protective equipment against falls from a height - connectors. Snap hook is the openable device used to connect components of fall arrest equipment into complete fall arrest system.

A. Description:
[1] body
[2] gate
[3] gate locking gear
[4] gate opening - maximum gap for the passage of an element into the snap hook and which allows the correct functioning of the gate-locking.
[5] material: ST - steel, AL - light alloy
[6] connector's class

B. The carabiner should be loaded on its major axis, with the gate closed.

C. Available locking systems:
c.1) screw-lock - manual locking
c.2) automatic locking
c.3) twist-lock
c.4) triple-lock

D. Do not use the device with damaged fall indicator

E. Verify that the carabiner is always loaded on the major axis. Loading a carabiner in any other way (e.g. on the minor axis or with the gate open) is dangerous and can reduce its strength. Avoid any pressure or rubbing that could unlock the gate or damage the locking sleeve.The carabiner must be used with the gate closed and the sleeve locked.

F. Content of the snap hook marking
I) reference number of the device; II) CE mark and identity number of the authorized body responsible for controlling manufacture of the device; III) number of the manufacturing series (month/year or year of the device manufacture); IV) European norm (number, year, class); V) necessity of knowledge the instruction manual before using the device; VI) marking of the manufacturer; VII) marking of the distributor
G. Types of connectors
G.1 Reference number
G.2 Opening
G.3 material: ST - steel, AL - light alloy
G.4 connector's class

BASIC RULES OF USING THE SNAP HOOK

- before each use, a close visual examination of the snap hook components (body, gate, locking gear) must be carried out in respect of mechanical, chemical and thermal defects. The examination must be done by a person who is going to use the snap hook. In the case of any defect or doubt of correct condition of the snap hook do not use the snap hook
- using the snap hook, in connection with fall arrest system, must be compatible with manual instructions of the fall arrest systems and obligatory standards:

- EN 361 - for the safety harness;
- EN 354, EN 355, EN 353-1, EN 353-2, EN 360, EN 363 - for the fall arrest systems;
- EN 341 - for the rescue equipment;
- EN 358 - for the work positioning equipment.

- the snap hooks with manual locking (for example screw locking) shall be acceptable only in cases where the user does not have to attach and remove the snap hook many times a working day.
- during use the snap hook must be protected from a contact with acids, solvents, basics, open fire, hot metal drops and sharp edges. If you have any doubts about the conditions where the snap hook will be used, ask the producer.
- The shape and construction of the anchor device/point shall not allowed to self-acting disconnection of the equipment. Minimal static strength of the anchor device/point is 12 kN. It is recommended to use certified and marked structural anchor point complied with EN795.
- before use the fall arrest system, the rescue operation must be introduce to avoid any danger that can happened during using the equipment.
- necessarly protect the snap hook gate with locking gear
- the guarantee of proper operation of the gate is periodic (e.g. once a month) lubrication of the moving parts of the snaphook with silicone oil or oil with similar properties.
- the length of the connector should be taken into account when used in any fall arrest system as it will influence the length of a fall.

THE ESSENTIAL PRINCIPLES FOR USERS OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AGAINST FALLS FROM A HEIGHT

- personal protective equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
- personal protective equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
- a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
- it is forbidden to make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.
- any repair shall only be carried out by equipment manufacturer or his certified representative.
- personal protective equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
- personal protective equipment should be a personal issue item.
- before use ensure about the compatibility of items of equipment assembled into a fall arrest system. Periodically check connecting and adjusting of the equipment components to avoid accidental loosening or disconnecting of the components.
- it is forbidden to use combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another.
- before each use of personal protective equipment it is obligatory to carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly before it is used.
- during pre-use check it is necessary to inspect all elements of the equipment in respect of any damages, excessive wear, corrosion, abrasion, cutting or incorrect acting, especially take into consideration:

- in full body harnesses and belts - buckles, adjusting elements, attaching points, webbings, seams, loops;
- in energy absorbers - attaching loops, webbing, seams, casing, connectors;
- in textile lanyards or lifelines or guidelines - rope, loops, thimbles, connectors, adjusting element, splices;
- in steel lanyards or lifelines or guidelines - cable, wires, clips, ferrules, loops, thimbles, connectors, adjusting elements;
- in retractable fall arresters - cable or webbing, retractor and brake proper acting, casing, energy absorber, connector;
- in guided type fall arresters - body of the fall arrester, sliding function, locking gear acting, rivets and screws, connector, energy absorber;
- in connectors - main body, rivets, gate, locking gear acting.

- after every 12 months of utilization, personal protective equipment must be withdrawn from use to carry out periodical detailed inspection. The periodic inspection must be carried out by
  a competent person for periodic inspection. The periodic inspection can be carried out also by the manufacturer or his authorized representative.
  - In case of some types of the complex equipment e.g. some types of retractable fall arresters the annual inspection can be carried out only by the manufacturer or his authorized representative.
- regular periodic inspections are the essential for equipment maintenance and the safety of the users which depends upon the continued efficiency and durability of the equipment.
- during periodic inspection it is necessary to check the legibility of the equipment marking.
- it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in language of the country in which the product is to be used.
- personal protective equipment must be withdrawn from use immediately when any doubt arise about its condition for safe use and not used again until confirmed in writing by equipment manufacturer or his representative after carried out the detailed inspection.
- personal protective equipment must be withdrawn from use immediately and destroyed when it have been used to arrest a fall;
- a full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
- in full body harness use only attaching points marked with big letter "A" to attach a fall arrest system.
- the anchor device or anchor point for the fall arrest system should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance. The anchor device/point should be placed above the position of the user . The shape and construction of the anchor device/point shall not allowed to self-acting disconnection of the equipment. Minimal static strength of the anchor device/point is 12 kN. It is recommended to use certified and marked structural anchor point complied with EN795.
- it is obligatory to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use the fall arrest system, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. The required value of the free space should be taken from instruction manual of used equipment.
- there are many hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed during equipment utilization, especially:

- trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, - any defects like cutting, abrasion, corrosion,
- climatic exposure, - pendulum falls, - extremes of temperature, - chemical reagents, - electrical conductivity.

- personal protective equipment must be transported in the package (e.g.: bag made of moisture-proof textile or foil bag or cases made of steel or plastic) to protect it against damage or moisture.
- the equipment can be cleaned without causing adverse effect on the materials in the manufacture of the equipment. For textile products use mild detergents for delicate fabrics, wash by hand or in a machine and rinse in water. Plastic parts can be cleaned only with water. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat. In metallic products some mechanic parts (spring, pin, hinge, etc.) can be regularly slightly lubricated to ensure better operation.
  Other maintenance and cleaning procedures should be adhered to detailed instructions stated in the manual of the equipment.
- personal protective equipment should be stored loosely packed, in a well-ventilated place, protected from direct light, ultraviolet degradation, damp environment, sharp edges, extreme temperatures and corrosive or aggressive substances.

PERIODICAL INSPECTION
At least once a year (after every 12 months of use), the connector shall be subject to periodical inspection. The periodical inspection must only be carried out by a suitably qualified, competent person, who has the knowledge and training required for personal protective equipment periodic inspections. Depending upon the type and environment of work, inspections may be needed to be carried out more frequently than once every 12 months. Every periodical inspection must be recorded in the Identity Card of the equipment.

MAXIMUM LIFETIME
Correctly working connector lifetime is unlimited

WITHDRAWAL FROM USE
The device must be withdrawn from use immediately and destroyed when it has been used to arrest a fall or it fails to pass inspection or there are any doubt as to its reliability.

WARNING! The maximum lifetime depends on the intensity of usage and the environment of usage. Using the connector in rough environment, marine environment, contact with sharp edges, exposure to extreme temperatures or agressive substances, etc. can lead to the wthdrawal from use even after one use.

Please contact us if you need further information:

NERI®

Registered Community Trade Mark No. 016928426
at EUIPO - Alicante - Spain - www.nerispa.com

Manufacturer:
- Starorudzka 9 - 93-403 Lodz - Poland

The equipment meets the requirements of Regulation 2016/425 (PPE).

EU Declaration of Conformity available at: www.nerispa.com

Notified body for EU type examination according to PPE Regulation 2016/425:
APAVE SUD EUROPE SAS (no 0082)–CS 60193–F13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE
PRS - No. 1463, Polski Rejestr Statków S.A. al. gen. Józefa Hallera 126 80-416 Gdańsk, Poland

Notified body for control production:
APAVE SUD EUROPE SAS (no 0082)–CS 60193–F13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE

IDENTITY CARD

It is responsibility of user's organisation to provide the Identity Card and to fill in the required details. Identity Card should be filled in before first use of the equipment by a competent person responsible in an organisation for personal fall protection equipment. Information regarding periodic inspections, repairs and reasons for withdrawal of the equipment from use are filled in by a competent person responsible in an organisation for personal fall protection equipment. Identity Card should be stored in a safe place throughout the whole period of use of the equipment. It is forbidden to use personal fall protection equipment if the Identity card is not filled in.

MODEL AND TYPE OF EQUIPMENT			
SERIAL/BATCH NUMBER		REFERENCE NUMBER	
DATE OF MANUFACTURE		DATE OF PURCHASE	
DATE OF FIRST USE		USER NAME	

PERIODIC INSPECTION AND REPAIR HISTORY CARD				
DATE OF INSPECTION	REASON FOR INSPECTION OR REPAIR	DEFECTS, CONDITION NOTED REPAIRS CARRIED OUT	NAME AND SIGNATURE OF COMPETENT PERSON	NEXT INSPECTION DATE

FR – ATTENTION : Lisez et comprenez ce mode d'emploi avant d'utiliser ce dispositif.

Le mousqueton est un composant de l'équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur. Le mousqueton doit être conforme à la norme EN 362 – Équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur – Connecteurs. Le mousqueton est le dispositif ouvrable utilisé pour connecter les composants de l'équipement d'arrêt des chutes à un système d'arrêt des chutes complet.

A. Description :
[1] corps
[2] doigt
[3] mécanisme de verrouillage du doigt
[4] ouverture du doigt – espace maximal qui permet d'accrocher le mousqueton à un élément et assure le bon fonctionnement du mécanisme de verrouillage du doigt.
[5] matériel : ST – acier, AL – alliage léger
[6] classe de connecteur

B. Le mousqueton doit être chargé sur son axe principal, avec le doigt fermé.

C. Systèmes de verrouillage disponibles :
c.1) verrouillage à vis – verrouillage manuel
c.2) verrouillage automatique
c.3) twist-lock (système à verrouillage automatique et ouverture double action)
c.4) triple-lock (système à verrouillage automatique et ouverture triple action)

D. N'utilisez pas le dispositif avec un indicateur de chute endommagé.

E. Assurez-vous que le mousqueton est toujours chargé sur l'axe principal. Charger le mousqueton d'une autre manière (par exemple sur le petit axe ou avec le doigt ouvert) est dangereux et peut réduire sa résistance. Évitez toute pression ou tout frottement qui pourrait déverrouiller le doigt ou endommager la bague de verrouillage. Le mousqueton doit être utilisé avec le doigt fermé et la bague verrouillée.

F. Contenu du marquage du mousqueton
I) numéro de référence du dispositif ; II) marque CE et numéro d'identité de l'organisme autorisé responsable du contrôle de la fabrication du dispositif ; III) numéro de série de fabrication (mois/année ou année de fabrication du dispositif) ; IV) norme européenne (numéro, année, classe) ; V) nécessité de connaître le mode d'emploi avant d'utiliser le dispositif ; VI) marque du fabricant ; VII) marque du distributeur

G. Types de connecteurs
G.1 Numéro de référence
G.2 Ouverture
G.3 Matériel : ST – acier, AL – alliage léger
G.4 Classe de connecteur

RÈGLES DE BASE DE L'UTILISATION DU MOUSQUETON

Avant chaque utilisation, il faut procéder à un examen visuel minutieux des composants du mousqueton (corps, doigt, mécanisme de verrouillage) pour détecter les défauts mécaniques, chimiques et thermiques. L'examen doit être effectué par une personne qui va utiliser le mousqueton. En cas de défaut ou de doute sur le bon état du mousqueton, n'utilisez pas le mousqueton.

L'utilisation du mousqueton, avec un système d'arrêt des chutes, doit être compatible avec les instructions d'emploi des systèmes d'arrêt des chutes et les normes obligatoires :
- EN 361 – pour le harnais de sécurité ;
- EN 354, EN 355, EN 353-1, EN 353-2, EN 360, EN 363 – pour les systèmes d'arrêt des chutes ;
- EN 341 – pour les équipements de sauvetage ;
- EN 358 – pour les équipements de maintien au travail.

Les mousquetons à verrouillage manuel (par exemple, verrouillage à vis) ne sont acceptables que dans les cas où l'utilisateur ne doit pas attacher et enlever le mousqueton plusieurs fois par jour de travail.

Pendant son utilisation, le mousqueton doit être protégé contre tout contact avec des acides, des solvants, des basiques, des flammes nues, des débris métalliques incandescents et des bords coupants. Si vous avez des doutes sur les conditions dans lesquelles le mousqueton sera utilisé, consultez le producteur.

La forme et la construction du dispositif ou du point d'ancrage doivent empêcher une déconnexion automatique de l'équipement. La résistance statique minimale du dispositif ou du point d'ancrage est de 12 kN. Il est recommandé d'utiliser un point d'ancrage structurel certifié et marqué conforme à la norme EN795.

Avant d'utiliser un système d'arrêt des chutes, l'opération de sauvetage doit être effectuée afin d'éviter tout danger pouvant survenir pendant l'utilisation de l'équipement.

Il est nécessaire de protéger le doigt du mousqueton par un mécanisme de verrouillage.

Le bon fonctionnement du doigt est assuré par une lubrification périodique (par exemple, une fois par mois) des parties mobiles du mousqueton avec de l'huile de silicone ou une huile aux propriétés similaires.

La longueur du connecteur doit être prise en compte lorsqu'il est utilisé dans un système d'arrêt des chutes, car elle influencera la longueur de la chute.

RÈGLES DE BASE POUR LES UTILISATEURS D'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE CONTRE LES CHUTES DE HAUTEUR

L'équipement de protection individuelle ne doit être utilisé que par une personne formée et compétente pour l'utiliser en toute sécurité.

L'équipement de protection individuelle ne doit pas être utilisé par une personne dont l'état de santé pourrait affecter sa sécurité lors d'une utilisation normale de l'équipement et des opérations de sauvetage.

Un plan de sauvetage doit être mis en place pour faire face aux urgences qui pourraient survenir pendant les travaux.

Il est interdit d'apporter des modifications ou des ajouts à l'équipement sans l'accord écrit préalable du fabricant.

Toute réparation ne doit être effectuée que par le fabricant de l'équipement ou son représentant certifié.

L'équipement de protection individuelle ne doit pas être utilisé en dehors des limites d'utilisation ou à des fins autres que celles prévues.

L'équipement de protection individuelle doit être utilisé par une seule personne.

Avant toute utilisation, assurez-vous de la compatibilité des composants de l'équipement assemblés dans un système d'arrêt des chutes. Vérifiez périodiquement la connexion et le réglage des composants de l'équipement pour éviter tout desserrage ou déconnexion accidentelle des composants.

Il est interdit d'utiliser des combinaisons de composants d'équipement dans lesquelles le fonctionnement sûr d'un composant est affecté ou interfère avec le fonctionnement sûr d'un autre composant.

Avant chaque utilisation d'un équipement de protection individuelle, il est obligatoire d'effectuer un contrôle avant utilisation de l'équipement, afin de s'assurer qu'il est en état de marche et qu'il fonctionne correctement.

Lors du contrôle avant utilisation, il est nécessaire d'inspecter tous les éléments de l'équipement pour vérifier qu'il n'y a pas de dommages, d'usure excessive, de corrosion, d'abrasion, de coupures ou de dysfonctionnements, en prenant particulièrement en considération :
- dans les harnais et les ceintures complets – les boucles, les éléments de réglage, les points d'attache, les sangles, les coutures, les boucles ;
- dans les absorbeurs d'énergie – les boucles d'attache, les sangles, les coutures, les gaines, les connecteurs ;
- dans les longes, les lignes de vie ou les cordes de sauvetage – la corde, les boucles, les cosses, les connecteurs, l'élément de réglage, les épissures ;
- dans les longes, les lignes de vie ou les cordes de sauvetage en acier – le câble, les fils, les clips, les viroles, les boucles, les cosses, les connecteurs, les éléments de réglage ;
- dans les dispositifs antichute rétractables – le câble ou la sangle, le fonctionnement correct de l'enrouleur et du frein, le boîtier, l'absorbeur d'énergie, le connecteur ;
- dans les dispositifs antichute de type guidé – le corps du dispositif antichute, le

fonctionnement du mécanisme coulissant, le fonctionnement du mécanisme de verrouillage, les rivets et les vis, le connecteur, l'absorbeur d'énergie ;
- dans les connecteurs – le corps principal, les rivets, le doigt, le fonctionnement du mécanisme de verrouillage.

Après tous les 12 mois d'utilisation, l'équipement de protection individuelle doit être mis hors service pour être soumis à une inspection périodique détaillée. L'inspection périodique doit être effectuée par
une personne compétente responsable du contrôle périodique. L'inspection périodique peut également être effectuée par le fabricant ou par son représentant autorisé.

Dans le cas de certains types d'équipements complexes, par exemple certains types de dispositifs antichute rétractables, l'inspection annuelle ne peut être effectuée que par le fabricant ou par son représentant autorisé.

Les inspections périodiques régulières sont essentielles pour conserver l'équipement dans le meilleur état possible, ainsi que pour la sécurité de ses utilisateurs, qui dépend de l'efficacité continue et de la durabilité de l'équipement.

Lors de l'inspection périodique, il est nécessaire de vérifier la lisibilité du marquage de l'équipement.

Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que, si le produit est revendu en dehors du pays de destination d'origine, le revendeur fournisse les instructions d'utilisation, d'entretien, d'inspections périodiques et de réparations dans la langue du pays dans lequel le produit sera utilisé.

L'équipement de protection individuelle doit être immédiatement mis hors service dès qu'il y a un doute sur ses conditions garantissant une utilisation en toute sécurité et il ne doit pas être réutilisé avant que son fabricant n'ait confirmé par écrit qu'une inspection détaillée a été effectuée.

L'équipement de protection individuelle doit être immédiatement mis hors service et détruit lorsqu'il a été utilisé pour arrêter une chute.

Le harnais de sécurité est le seul dispositif de retenue autorisé qui peut être utilisé avec un système d'arrêt des chutes.

Dans le harnais de sécurité utilisez uniquement les points d'attache désignés par une lettre « A » majuscule pour fixer un système d'arrêt des chutes.

Le dispositif d'ancrage ou le point d'ancrage du système d'arrêt des chutes doit toujours être positionné et le travail doit être effectué de manière à minimiser à la fois le risque de chute et la distance de chute potentielle. Le dispositif ou le point d'ancrage doit être placé au-dessus du poste de l'utilisateur. La forme et la construction du dispositif ou du point d'ancrage doivent empêcher une déconnexion automatique de l'équipement. La résistance statique minimale du dispositif ou du point d'ancrage est de 12 kN. Il est recommandé d'utiliser un point d'ancrage structurel certifié et marqué conforme à la norme EN795.

Avant toute utilisation du système d'arrêt des chutes, il est obligatoire de vérifier l'espace libre nécessaire au-dessous de l'utilisateur sur le lieu de travail, de sorte que, en cas de chute, l'utilisateur soit protégé contre la collision avec le sol ou avec un autre obstacle présent sur la trajectoire de la chute. L'espace libre nécessaire doit être repris du mode d'emploi de l'équipement utilisé.

Il existe de nombreux risques qui peuvent affecter les performances de l'équipement et les précautions de sécurité correspondantes qui doivent être respectées lors de l'utilisation de l'équipement, en particulier :
- l'entraînement ou l'enroulement des longes ou des lignes de vie sur des bords coupants, - tout défaut tel que coupure, abrasion, corrosion,
- exposition aux conditions climatiques, - l'effet pendulaire pendant la chute, - la présence de températures extrêmes, - la présence de réactifs chimiques, - la présence du courant électrique.

L'équipement de protection individuelle doit être transporté dans l'emballage (par exemple, un sac en matières textiles résistant à l'humidité, un sac en plastique ou des caisses en acier ou en plastique) afin de le protéger contre les dommages ou l'humidité.

L'équipement peut être nettoyé sans entraîner d'effet indésirable sur les matériaux utilisés pour sa fabrication. Pour les produits textiles, utilisez des détergents doux conçus pour les tissus délicats, lavez-les à la main ou dans la machine à laver et rincez à l'eau. Les pièces en plastique ne peuvent être nettoyées qu'avec de l'eau. Lorsque l'équipement est mouillé, que ce soit lors de son utilisation ou nettoyage, il faut le laisser sécher naturellement et le tenir à l'abri de la chaleur directe. Dans les produits métalliques, certaines pièces mécaniques (le ressort, l'axe, la charnière, etc.) peuvent être régulièrement légèrement lubrifiées pour assurer un meilleur fonctionnement.

Les autres procédures d'entretien et de nettoyage doivent être conformes aux instructions détaillées figurant dans le mode d'emploi de l'équipement.

L'équipement de protection individuelle doit être stocké dans des emballages peu remplis, dans un endroit bien ventilé, à l'abri de la lumière directe, des effets néfastes des rayons ultraviolets, de l'humidité, des bords coupants, des températures extrêmes et des substances corrosives ou agressives.

INSPECTION PÉRIODIQUE

Le connecteur doit être soumis aux inspections périodiques au moins une fois par an (après tous les 12 mois d'utilisation). L'inspection périodique ne doit être effectuée que par une personne qualifiée et compétente, qui possède les connaissances et la formation requises pour les inspections périodiques de l'équipement de protection individuelle. Selon le type et l'environnement de travail, il peut être nécessaire d'effectuer des inspections plus fréquents qu'une fois tous les 12 mois. Chaque inspection périodique doit être enregistrée dans la fiche d'utilisation de l'équipement.

DURÉE DE VIE MAXIMALE

La durée de vie d'un connecteur qui fonctionne correctement, est illimitée.

MISE HORS SERVICE

Le dispositif doit être immédiatement mis hors service et détruit lorsqu'il a été utilisé pour arrêter une chute ou que son contrôle n'a pas donné un résultat satisfaisant ou qu'il y a des doutes quant à sa fiabilité.

AVERTISSEMENT ! La durée de vie maximale dépend de l'intensité de l'utilisation et de l'environnement d'utilisation. L'utilisation du connecteur dans un environnement difficile, un environnement marin, à contact avec des bords coupants, dans des conditions d'exposition à des températures extrêmes ou à des substances agressives, etc. peut entraîner la mise hors service du dispositif même après une seule utilisation.

Veuillez nous contacter si vous avez besoin de plus d'informations :

NERI®

Marque communautaire enregistrée nº 016928426
à l'EUIPO – Alicante – Espagne – www.nerispa.com

Fabricant :
– Starorudzka 9 – 93-403 Lodz – Pologne

Le dispositif est conforme aux exigences du Règlement 2016/425 (EPI).

La déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse suivante : www.nerispa.com

Organisme notifié chargé de délivrer l'attestation d'examen UE de type conformément au règlement EPI 2016/425 :
Apave Exploitation France SAS (nº 0082) 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex France
PRS – nº 1463, Polski Rejestr Statków S.A. al. gen. Józefa Hallera 126, 80-416 Gdańsk, Pologne

Organisme notifié, responsable de la supervision de la production :
Apave Exploitation France SAS (nº 0082) 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex France

CARTE D'UTILISATION

L'établissement de travail où le dispositif est utilisé est responsable des inscriptions dans la carte d'utilisation. La carte d'utilisation doit être remplie avant la première mise en service du dispositif par une personne compétente, responsable de l'équipement de protection sur le lieu de travail. Les informations sur les révisions périodiques, les réparations et la raison des mises hors service sont fournies par une personne compétente, responsable sur le lieu de travail des révisions périodiques des équipements de protection. La carte d'utilisation doit être conservée durant toute la période de l'utilisation du dispositif. Il est interdit d'utiliser l'équipement de protection individuelle qui ne possède pas de carte d'utilisation remplie.

MODÈLE ET TYPE DE DISPOSITIF			
NUMÉRO DE SÉRIE		DATE D' ACQUISITION	
NUMÉRO DE CATALOGUE		DATE DE MISE EN SERVICE	
DATE DE FABRICATION		NOM DE L'UTILISATEUER	

CONTRÔLES PERIODIQUES ET USINE				
DATE DU CONTRÔLE	MOTIFS DU CONTROLE/ DE LA RÉPARATION	DÉFAUTS CONSTATÉS REPARATIOPNS EFECTUEES	PRÉNOM ET NOM DE FAMILLE SIGNATURE DE LA PERSONNE RESPONSABLE	DATE DU CONTRÔLE SUIVANT

ES - PRECAUCIÓN: Lea atentamente este manual del usuario antes de utilizar este equipo.

El mosquetón es un componente del equipo de protección individual contra caídas de altura. El mosquetón debe cumplir las disposiciones de la norma EN 362 Equipos de protección individual contra caídas de altura. Conectores. El mosquetón es un dispositivo de apertura utilizado para unir los distintos componentes del equipo anticaídas dentro de un sistema anticaídas completo.

A. Descripción:
[1] estructura
[2] gatillo
[3] mecanismo de bloqueo del gatillo
[4] apertura: el espacio máximo que permite la colocación del mosquetón sobre un elemento estructural y el funcionamiento correcto del mecanismo de bloqueo del gatillo.
[5] material: ST: acero, AL: aleación ligera
[6] clase del conector

B. El mosquetón se debe cargar siempre sobre su eje principal, con el gatillo cerrado.

C. Sistemas de cierre disponibles:
c.1) cierre de rosca: bloqueo manual
c.2) bloqueo automático
c.3) bloqueo giratorio
c.4) cierre triple

D. No utilice el equipo con el indicador de caída dañado

E. Verifique que el mosquetón esté siempre cargado sobre el eje principal. Cargar el mosquetón de cualquier otra forma (por ejemplo, en el eje menor o con el gatillo abierto) es peligroso y puede reducir su resistencia. Evite cualquier presión o fricción que pudiera abrir el gatillo o deteriorar el casquillo de bloqueo. El mosquetón debe utilizarse con el gatillo cerrado y el casquillo bloqueado.

F. Elementos del marcaje del mosquetón
I) número de referencia del equipo; II) marca CE y número de identificación del organismo autorizado responsable del control de la fabricación del equipo; III) número de serie de fabricación (mes/año o año de fabricación del equipo); IV) norma europea (número, año, clase); V) necesidad de leer el manual de instrucciones antes de utilizar el equipo; VI) marcado del fabricante; VII) marcado del distribuidor
G. Tipos de conectores
G.1 Referencia
G.2 Apertura
G.3 material: ST: acero, AL: aleación ligera
G.4 clase del conector

PRINCIPIOS BÁSICOS DE USO DEL MOSQUETÓN
antes de cada uso, realice una inspección ocular minuciosa de los componentes del mosquetón de seguridad (estructura, gatillo, mecanismo de bloqueo) para detectar posibles defectos mecánicos, químicos y térmicos. La inspección debe ser efectuada por el usuario del mosquetón. En caso de cualquier defecto o duda en cuanto al estado adecuado del mosquetón, absténgase de utilizarlo
la utilización del mosquetón junto con el sistema anticaídas debe realizarse con arreglo a las instrucciones del manual de los sistemas anticaídas y las indicaciones de las normas de obligatorio cumplimiento:
- EN 361: con respecto al arnés de seguridad;
- EN 354, EN 355, EN 353-1, EN 353-2, EN 360, EN 363: con respecto a los sistemas anticaídas;
- EN 341: con respecto a los equipos de rescate;
- EN 358: con respecto a los equipos de posicionamiento de trabajo.
los mosquetones de bloqueo manual (por ejemplo, cierre de rosca) solo se aceptarán cuando el usuario no tenga que conectar y desconectar el mosquetón varias veces durante la jornada de trabajo.
durante su uso, el mosquetón debe protegerse del contacto con ácidos, disolventes, álcalis, llamas, gotas de metal caliente y bordes afilados. En caso de dudas acerca de las condiciones de uso del mosquetón, consulte al fabricante del equipo.
La forma y la construcción del dispositivo/punto de anclaje no deberán permitir la desconexión espontánea del equipo. La resistencia estática mínima del dispositivo/punto de anclaje es de 12 kN. Se recomienda utilizar un punto de anclaje estructural certificado y marcado conforme a la norma EN795.
antes de utilizar el sistema anticaidas, se debe implementar el procedimiento de rescate pertinente para evitar cualquier peligro que pueda ocurrir durante la utilización del equipo.
siempre proteja el gatillo con el mecanismo de bloqueo
para garantizar el funcionamiento correcto del gatillo, es necesario lubricar periódicamente (por ejemplo, una vez al mes) las piezas móviles del mosquetón con un aceite de silicona u otro de propiedades similares.
a la hora de utilizar cualquier sistema anticaídas, debe considerarse la extensión del conector, ya que influirá en la trayectoria de caída.

PRINCIPIOS ESENCIALES DEL USO DE EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL CONTRA LAS CAÍDAS DE ALTURA
el equipo de protección individual solo debe ser utilizado por personas que hayan recibido el curso de formación en su uso seguro y conozcan la forma de utilizarlo.
el equipo de protección individual no debe ser utilizado por personas cuyo estado de salud pudiera afectar a la seguridad del usuario del equipo durante el uso normal y en situaciones de emergencia.
se deberá preparar un plan de rescate para hacer frente a cualquier situación de emergencia que pudiera surgir durante los trabajos.
está prohibido introducir modificaciones o complementos en el equipo sin el consentimiento previo emitido por escrito por el fabricante.
cualquier reparación deberá ser realizada únicamente por el fabricante del equipo o su representante certificado.
el equipo de protección individual no se deberá utilizar excediendo sus limitaciones, ni para fines distintos de su uso previsto.
el equipo de protección individual debe ser un artículo de uso personal.
antes de su uso, asegúrese de la compatibilidad de los elementos del equipo ensamblados dentro del sistema anticaídas. Compruebe periódicamente la conexión y el ajuste de los componentes del equipo para evitar su aflojamiento o desconexión accidental.
está prohibido utilizar combinaciones de elementos del equipo en las que la función segura de cualquiera de ellos se vea afectada o interfiera con la función segura de otro elemento.
antes de cada uso del equipo de protección individual, hace falta inspeccionarlo previamente para asegurarse de que está en condiciones de uso y funciona correctamente.
durante la comprobación previa al uso es necesario inspeccionar todos los elementos del equipo para detectar cualquier posible daño, desgaste excesivo, corrosión, abrasión, corte o funcionamiento inadecuado, haciendo hincapié en los siguientes elementos:
- en arneses y cinturones de cuerpo entero: hebillas, elementos de ajuste, puntos de fijación, cinchas, costuras, presillas;
- en absorbedores de energía: nudos de fijación, cinchas, costuras, carcasas, conectores;
- en eslingas o sustentos textiles o guías: cuerda, nudos, guardacabos, conectores, elementos de ajuste, empalmes;
- en eslingas o sustentos de acero o guías: cable, alambres, clips, casquillos, nudos, guardacabos, conectores, elementos de ajuste;
- en anticaídas retráctiles: cable o cincha, funcionamiento correcto del mecanismo retráctil y del freno, carcasa, absorbedor de energía, conector;
- en los equipos anticaídas de tipo guiado: estructura del anticaídas, función de deslizamiento, funcionamiento del mecanismo de bloqueo, remaches y tornillos, conector, absorbedor de energía;
- en conectores: estructura principal, remaches, gatillo, funcionamiento del mecanismo de bloqueo.
después de cada 12 meses de utilización, el equipo de protección individual debe retirarse del uso para efectuar una inspección periódica detallada. La inspección periódica debe ser realizada por
una persona competente en materia de inspección periódica del equipo. La inspección periódica también puede ser realizada por el fabricante o su representante autorizado.
En el caso de algunos tipos de equipos complejos, por ejemplo, algunos tipos de anticaídas retráctiles, la inspección anual solo puede ser realizada por el fabricante o su representante autorizado.
las inspecciones periódicas regulares son esenciales para el mantenimiento de los equipos y la seguridad de los usuarios, la cual depende de la eficacia y durabilidad continuas de los equipos.
durante la inspección periódica es necesario comprobar la legibilidad del marcado del equipo.
si el producto se revende fuera del país de destino original, para la seguridad del usuario es esencial que el distribuidor responsable de la reventa facilite las instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y reparación en el idioma del país en el que vaya a utilizarse el producto.
el equipo de protección individual debe retirarse inmediatamente de su uso cuando surja cualquier duda sobre su estado para un uso seguro y no debe volver a utilizarse hasta su validación escrita por el fabricante del equipo o su representante tras haber realizado una inspección pormenorizada.
el equipo de protección individual debe retirarse inmediatamente y destruirse cuando se haya utilizado para detener una caída;
un arnés de cuerpo entero es el único dispositivo de sujeción del cuerpo aceptable que puede utilizarse en un sistema anticaídas.
en el arnés de cuerpo entero, utilice únicamente los puntos de fijación marcados con la letra "A" mayúscula para enganchar un sistema anticaídas.
el equipo o punto de anclaje para el sistema anticaídas debe colocarse siempre, y el trabajo debe realizarse de tal manera, que se minimice tanto posibilidad de caída como la distancia potencial de misma. El dispositivo/punto de anclaje debe colocarse por encima de la posición del usuario. La forma y la construcción del dispositivo/punto de anclaje no deberán permitir la desconexión espontánea del equipo. La resistencia estática mínima del dispositivo/punto de anclaje es de 12 kN. Se recomienda utilizar un punto de anclaje estructural certificado y marcado conforme a la norma EN795.
es obligatorio verificar el espacio libre necesario por debajo del usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso del sistema anticaídas, de modo que, en caso de caída, no se produzca ninguna colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de caída. El espacio libre a mantener debe consultarse en el manual de instrucciones del equipo utilizado.
existen muchos peligros que pueden afectar al rendimiento del equipo y las correspondientes precauciones de seguridad que deben observarse durante su utilización, sobre todo las siguientes:
- arrastre o enrollamiento de eslingas o sustentos sobre bordes afilados, - cualquier defecto como corte, abrasión, corrosión,
- exposición a las condiciones climáticas, - caídas pendulares, - temperaturas extremas, - reactivos químicos, - conductividad eléctrica.
el equipo de protección individual debe transportarse en el embalaje (por ejemplo: bolsa de material textil resistente a la humedad o bolsa de lámina o estuches de acero o plástico) para protegerlo contra daños o humedad.
el equipo puede limpiarse sin afectar a los materiales del equipo. Para los productos textiles, utilice detergentes suaves indicados para tejidos delicados, lávelos a mano o en una lavadora, y aclárelos con agua. Las piezas de plástico solo pueden limpiarse con agua. Si el equipo se moja, ya sea durante el uso o el proceso de limpieza adecuado, se debe dejar al aire para poder secarse de forma natural, alejado de fuentes de calor directo. En los productos metálicos, algunas piezas mecánicas (muelle, pasador, bisagra, etc.) pueden lubricarse periódicamente con un poco de engrase para garantizar un mejor funcionamiento.
Los demás procedimientos de mantenimiento y limpieza deben realizarse con arreglo a las instrucciones detalladas proporcionadas en el manual del equipo.
el equipo de protección individual debe almacenarse en un embalaje no hermético, en un lugar bien ventilado, protegido de la luz directa, la degradación por rayos ultravioleta, el ambiente húmedo, los bordes afilados, las temperaturas extremas y las sustancias corrosivas o agresivas.

INSPECCIÓN PERIÓDICA
Al menos una vez al año (después de cada 12 meses de uso), el conector se debe someter a una inspección periódica. La inspección periódica solo debe ser realizada por una persona debidamente cualificada y competente, que posea los conocimientos y la formación necesarios para realizar inspecciones periódicas de los equipos de protección individual. Según el tipo y el entorno de trabajo, puede ser necesario realizar inspecciones con una frecuencia superior a los 12 meses. Cada inspección periódica debe registrarse en la ficha del equipo.

VIDA ÚTIL MÁXIMA
La vida útil del conector que funcione correctamente es ilimitada

RETIRADA DEL USO
El equipo debe retirarse de uso inmediatamente y destruirse cuando se haya utilizado para detener una caída o cuando no cumpla con los criterios de inspección o existan dudas sobre la fiabilidad de su funcionamiento.

ADVERTENCIA La vida útil máxima depende de la intensidad de uso y del entorno de utilización del equipo. El uso del conector en entornos agresivos, marinos, en contacto con bordes afilados, expuesto a temperaturas extremas o sustancias agresivas, etc. puede requerir su retirada del uso incluso después de un solo uso.

Para recibir más información, contacte con nosotros:
NERI®

Marca comunitaria registrada n.º 016928426
en EUIPO - Alicante - España - www.nerispa.com

Fabricante:
- Starorudzka 9 - 93-403 Lodz - Polonia

El equipo cumple los requisitos del Reglamento 2016/425 (EPI).

Declaración de conformidad de la UE disponible en: www.nerispa.com

Organismo notificado para el examen UE de tipo según el Reglamento 2016/425 sobre EPI:
Apave Exploitation France SAS (nº0082) 6 Rue du Général Audran 92412 COURBEVOIE cedex Francia
PRS - Nº 1463, Polski Rejestr Statków S.A. al. gen. Józefa Hallera 126 80-416 Gdansk, Polonia

Organismo notificado para el control de la producción:
Apave Exploitation France SAS (nº0082) 6 Rue du Général Audran 92412 COURBEVOIE cedex Francia

HOJA DE USO

El centro de trabajo en el que un determinado equipo sea utilizado es responsable de los registros en la hoja de uso. La hoja de uso deberá ser cumplimentada antes de la primera puesta en uso del equipo por una persona competente, responsable en el centro de trabajo de los equipos de protección. La información relativa a las inspecciones periódicas de fábrica, las reparaciones y el motivo de la retirada del equipo del uso debe ser introducida por una persona competente, responsable en el centro de trabajo de las revisiones periódicas de los equipos de protección. La hoja de uso deberá ser conservada durante todo el periodo de uso del equipo. No está permitido emplear un equipo de protección individual que no disponga de una hoja de uso cumplimentada.

MODELO Y TIPO DEL DIPOSITIVO			
NÚMERO DE SERIE		NÚMERO DEL CATÁLOGO	
FECHA DE FABBRICACIÓN		FECHA DE COMPRA	
FECHA DE PUESTA EN USO		NOMBRE DEL USARIO	

REVISIONES PERIÓDICAS Y DE MANTENIMENTO				
FECHA DE LA REVISION	MOTIVOS DE REALIZACIÓN DE LA INSPECCIÓN/ REPARACIÓN	DAÑOS REGISTRADOS, REPARACIONE REALI-ZADAS	NOMBRE, APPELIDO Y FIRMA DE LA PERSONA RESPONSABLE	FECHA DE LA PRÓXIMA REVISION

DE – VORSICHT: Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch, bevor Sie das Gerät benutzen.

Der Karabinerhaken ist ein Bestandteil der persönlichen Schutzausrüstung gegen Absturz. Karabinerhaken müssen der EN 362 - Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Verbindungselemente - entsprechen. Der Karabinerhaken ist die zu öffnende Vorrichtung, mit der die Komponenten der Absturzsicherungsausrüstung zu einem kompletten Absturzsicherungssystem verbunden werden.

A. Beschreibung:
[1] Körper
[2] Schnapper
[3] Schnapperverriegelung
[4] Schnapperöffnung - maximaler Spalt für den Durchgang eines Elements in den Karabinerhaken, der die korrekte Funktion der Schnapperverriegelung ermöglicht.
[5] Material: ST - Stahl, AL - Leichtmetalllegierung
[6] Klasse des Verbinders

B. Der Karabiner sollte in seiner Hauptachse belastet werden, wobei der Schnapper geschlossen ist.

C. Verfügbare Schließsysteme:
c.1) Schraubschloss - manuelle Verriegelung
c.2) automatische Verriegelung
c.3) Drehriegel
c.4) Dreifach-Verriegelung

D. Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Sturzanzeiger

E. Stellen Sie sicher, dass der Karabiner immer in der Hauptachse belastet wird. Das Belasten eines Karabiners auf andere Weise (z. B. auf der Nebenachse oder mit geöffnetem Schnapper) ist gefährlich und kann seine Festi verringern. Vermeiden Sie jeglichen Druck oder Reibung, die den Schnapper entriegeln oder die Verriegelungshülse beschädigen könnten. Der Karabiner muss mit geschlossenem Schnapper und verriegelter Hülse verwendet werden.

F. Inhalt der Karabinerhaken-Kennzeichnung
I) Referenznummer des Geräts; II) CE-Kennzeichnung und Kennnummer der für die Kontrolle der Herstellung des Geräts zuständigen Stelle; III) Nummer der Herstellungsserie (Monat/Jahr oder Jahr der Herstellung des Geräts); IV) Europäische Norm (Nummer, Jahr, Klasse); V) Notwendigkeit der Kenntnisnahme der Gebrauchsanweisung vor der Verwendung des Geräts; VI) Kennzeichnung des Herstellers; VII) Kennzeichnung des Vertreibers

G. Arten von Verbindern
G.1 Referenznummer
G.2 Öffnung
G.3 Material: ST - Stahl, AL - Leichtmetalllegierung
G.4 Klasse des Verbinders

GRUNDREGELN FÜR DIE VERWENDUNG DES KARABINERHAKENS
vor jeder Benutzung ist eine genaue Sichtprüfung der Karabinerhakenteile (Körper, Schnapper, Verriegelung) auf mechanische, chemische und thermische Mängel vorzunehmen. Die Prüfung muss von einer Person durchgeführt werden, die den Karabinerhaken benutzen wird. Im Falle eines Defekts oder Zweifels am ordnungsgemäßen Zustand des Karabinerhakens darf der Karabinerhaken nicht verwendet werden
die Verwendung des Karabinerhakens in Verbindung mit einem Absturzsicherungssystem muss mit den Bedienungsanleitungen der Absturzsicherungssysteme und den folgenden verbindlichen Normen vereinbar sein:
- EN 361 - für die Auffanggurte;
- EN 354, EN 355, EN 353-1, EN 353-2, EN 360, EN 363 - für die Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz;
- EN 341 - für die Abseilgeräte zum Retten;
- EN 358 - für die Gurte und Verbindungsmittel zum Zwecke der Arbeitsplatzpositionierung oder zum Rückhalten.
Karabinerhaken mit manueller Verriegelung (z. B. Schraubverriegelung) sind nur dann zulässig, wenn der Benutzer den Karabinerhaken nicht mehrmals am Arbeitstag anbringen und entfernen muss.
Der Karabinerhaken muss während des Gebrauchs vor dem Kontakt mit Säuren, Lösungsmitteln, Basismaterialien, offenem Feuer, heißen Metalltropfen und scharfen Kanten geschützt werden. Wenn Sie Zweifel über die Bedingungen haben, unter denen der Karabinerhaken verwendet werden soll, fragen Sie den Hersteller.
Form und Konstruktion der Anschlageinrichtung/des Anschlagpunkts dürfen ein selbsttätiges Lösen der Ausrüstung nicht zulassen. Die minimale statische Festigkeit der Anschlageinrichtung/des Anschlagpunktes beträgt 12 kN. Es wird empfohlen, zertifizierte und gekennzeichnete strukturelle Ankerpunkte zu verwenden, die der Norm EN795 entsprechen.
Vor der Benutzung des Auffangsystems muss der Rettungsvorgang eingeleitet werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden, die während der Benutzung der Ausrüstung auftreten kann.
Den Schnapperverschluss unbedingt mit einer Verriegelung schützen
Der einwandfreie Betrieb des Schnappers wird durch die regelmäßige (z. B. einmal im Monat) Schmierung der beweglichen Teile des Karabiners mit Silikonöl oder einem Öl mit ähnlichen Eigenschaften gewährleistet.
Die Länge des Verbinders sollte bei der Verwendung in einem Auffangsystem berücksichtigt werden, da sie die Länge bzw. Dauer eines Sturzes beeinflusst.

DIE WESENTLICHEN GRUNDSÄTZE FÜR BENUTZER VON PERSÖNLICHER SCHUTZAUSRÜSTUNG GEGEN ABSTURZ
Persönliche Schutzausrüstungen dürfen nur von Personen verwendet werden, die in ihrer sicheren Verwendung geschult und kompetent sind.
Persönliche Schutzausrüstungen dürfen nicht von Personen benutzt werden, die an einer Krankheit leiden, die die Sicherheit des Benutzers bei normaler Benutzung oder in Notfällen beeinträchtigen könnte.
Es muss ein Rettungsplan für alle Notfälle, die während der Arbeiten auftreten könnten, vorhanden sein.
Es ist untersagt, ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers Änderungen oder Ergänzungen an der Ausrüstung vorzunehmen.
Reparaturen dürfen nur vom Hersteller der Ausrüstung oder seinem zertifizierten Vertreter durchgeführt werden.
Persönliche Schutzausrüstungen dürfen nicht außerhalb ihrer Grenzen oder für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
Persönliche Schutzausrüstungen sollten persönliche Gegenstände sein.
Vergewissern Sie sich vor der Benutzung über die Kompatibilität der zu einem Absturzsicherungssystem zusammengesetzten Ausrüstungsgegenstände. Überprüfen Sie regelmäßig den Anschluss und die Einstellung der Ausrüstungskomponenten, um ein versehentliches Lösen oder Trennen der Komponenten zu vermeiden.
Es ist verboten, Kombinationen von Ausrüstungsgegenständen zu verwenden, bei denen die sichere Funktion eines Ausrüstungsgegenstandes durch die sichere Funktion eines anderen beeinträchtigt wird oder diese beeinflusst.
Vor jedem Einsatz der persönlichen Schutzausrüstung ist eine Überprüfung der Ausrüstung vorzunehmen, um sicherzustellen, dass sie sich in einem gebrauchsfähigen Zustand befindet und ordnungsgemäß funktioniert.
Bei der Kontrolle vor der Benutzung müssen alle Elemente der Ausrüstung auf Beschädigungen, übermäßige Abnutzung, Korrosion, Abrieb, Schnitte oder falsches Verhalten überprüft werden, wobei besonders auf Folgendes zu achten ist:
- in Ganzkörpergurten und -auffanggurten - Schnallen, Verstellelemente, Befestigungspunkte, Gurtbänder, Nähte, Schlaufen;
- in Energieabsorbern - Befestigung von Schlaufen, Gurtbändern, Nähten, Gehäusen, Verbindern;
- in textilen Verbindungs- und Halteseilen oder Leitlinien - Seil, Schlaufen, Kauschen, Verbinder, Verstellelemente, Spleiße;
- in Edelstahlseilen oder Rettungsleinen oder Leitlinien - Kabel, Drähte, Klemmen,

Aderendhülsen, Schlaufen, Kauschen, Verbinder, Verstellelemente;
- bei Höhensicherungsgeräten - Seil oder Gurtband, Aufroller und Bremse, Gehäuse, Energieabsorber, Verbinder;
- bei geführten Schutzausrüstungen gegen Absturz - Gehäuse der Auffangausrüstung, Gleitfunktion, Verriegelungsmechanismus, Nieten und Schrauben, Verbinder, Energieabsorber;
- in Verbindern - Hauptkörper, Nieten, Schnapper, Verriegelungsmechanismus.
Alle 12 Monate muss die persönliche Schutzausrüstung aus dem Verkehr gezogen werden, um eine periodische detaillierte Inspektion durchzuführen. Die periodische Inspektion muss von
einer sachkundige Person im Bereich der periodischen Inspektion durchgeführt werden. Die periodische Inspektion kann auch durch den Hersteller oder einem von ihm autorisierten Vertreter durchgeführt werden.
Bei einigen Arten von komplexen Ausrüstungen, z. B. bei einigen Arten von Höhensicherungsgeräten, kann die jährliche Inspektion nur vom Hersteller oder seinem autorisierten Vertreter durchgeführt werden.
Periodische Inspektionen sind unerlässlich für die Wartung der Ausrüstung und die Sicherheit der Benutzer, die von der kontinuierlichen Effizienz und Haltbarkeit der Ausrüstung abhängt.
Bei der periodischen Inspektion muss die Lesbarkeit der Ausrüstungskennzeichnung überprüft werden.
Für die Sicherheit des Benutzers ist es unerlässlich, dass der Wiederverkäufer bei einem Weiterverkauf des Produkts außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes Anweisungen für den Gebrauch, die Wartung, die regelmäßige Überprüfung und die Reparatur in der Sprache des Landes bereitstellt, in dem das Produkt verwendet werden soll.
Persönliche Schutzausrüstungen müssen sofort aus dem Verkehr gezogen werden, wenn Zweifel an ihrem sicheren Zustand bestehen, und dürfen erst dann wieder verwendet werden, wenn der Hersteller der Ausrüstung oder sein Vertreter ihren sicheren Zustand nach eingehender Prüfung schriftlich bestätigt hat.
Persönliche Schutzausrüstungen sind unverzüglich außer Betrieb zu nehmen und zu vernichten, wenn sie zum Auffangen eines Sturzes verwendet wurden;
Ein Auffanggurt (Ganzkörpergurt) ist die einzige zulässige Körperhaltevorrichtung, die in einem Absturzsicherungssystem verwendet werden kann.
im Auffanggurt nur die mit dem großen Buchstaben „A" gekennzeichneten Befestigungspunkte verwenden, um ein Absturzsicherungssystem zu befestigen.
Die Anschlageinrichtung oder der Anschlagpunkt für das Absturzsicherungssystem sollte immer so positioniert und die Arbeit so ausgeführt werden, dass sowohl die Absturzgefahr als auch die mögliche Absturzdistanz minimiert werden. Die Anschlageinrichtung/der Anschlagpunkt sollte oberhalb der Position des Benutzers angebracht werden. Form und Konstruktion der Anschlageinrichtung/des Anschlagpunkts dürfen ein selbsttätiges Lösen der Ausrüstung nicht zulassen. Die minimale statische Festigkeit der Anschlageinrichtung/des Anschlagpunktes beträgt 12 kN. Es wird empfohlen, zertifizierte und gekennzeichnete strukturelle Ankerpunkte zu verwenden, die der Norm EN795 entsprechen.
Es ist obligatorisch, vor jeder Benutzung des Absturzsicherungssystems den erforderlichen Freiraum unter dem Benutzer am Arbeitsplatz zu überprüfen, damit es im Falle eines Sturzes nicht zu einem Aufprall auf den Boden oder ein anderes Hindernis in der Fallbahn kommt. Der erforderliche Wert für den Freiraum sollte der Bedienungsanleitung der verwendeten Einrichtung entnommen werden.
Es gibt viele Gefahren, die das Funktionieren der Ausrüstung beeinträchtigen können, und entsprechende Sicherheitsvorkehrungen, die bei der Nutzung des Ausrüstung beachtet werden müssen, insbesondere:
- Schleifen oder Schleifenbildung von Verbindungs- oder Rettungsleinen über scharfe Kanten, - Mängel wie Einschnitte, Abrieb, Korrosion,
- Witterungsbelastung, - Pendelfälle, - Temperaturextreme, - chemische Reagenzien, - elektrische Leitfähigkeit.
Persönliche Schutzausrüstungen müssen in der Verpackung (z. B.: Beutel aus feuchtigkeitsdichtem Textil oder Folienbeutel oder Kisten aus Stahl oder Kunststoff) transportiert werden, um sie vor Beschädigung oder Feuchtigkeit zu schützen.
Die Ausrüstung kann gereinigt werden, ohne dass die bei der Herstellung der Ausrüstung verwendeten Materialien beeinträchtigt werden. Für Textilerzeugnisse milde Waschmittel für empfindliche Stoffe verwenden, von Hand oder in der Maschine waschen und mit Wasser spülen. Kunststoffteile können nur mit Wasser gereinigt werden. Wenn die Ausrüstung nass wird, sei es bei der Benutzung oder bei der Reinigung, muss es an der Luft trocknen und vor direkter Hitze geschützt werden. Bei Metallprodukten können einige mechanische Teile (Feder, Stift, Scharnier usw.) regelmäßig leicht geschmiert werden, um eine bessere Funktion zu gewährleisten.
Andere Wartungs- und Reinigungsverfahren sollten gemäß den detaillierten Anweisungen in der Bedienungsanleitung der Ausrüstung durchgeführt werden.
Die persönliche Schutzausrüstung sollte lose verpackt an einem gut belüfteten Ort gelagert werden, der vor direktem Licht, UV-Strahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten, extremen Temperaturen und ätzenden oder aggressiven Substanzen geschützt ist.

PERIODISCHE INSPEKTION
Mindestens einmal jährlich (nach jeweils 12-monatiger Nutzung) muss der Verbinder einer periodischen Inspektion unterzogen werden. Die periodische Inspektion darf nur von einer entsprechend qualifizierten, sachkundigen Person durchgeführt werden, die über die für die periodische Inspektion von persönlichen Schutzausrüstungen erforderlichen Kenntnisse und Schulungen verfügt. Je nach Art und Umfeld der Arbeit müssen die Inspektionen möglicherweise häufiger als alle 12 Monate durchgeführt werden. Jede periodische Inspektion muss in der Identitätskarte des Geräts bzw. der Ausrüstung eingetragen werden.

MAXIMALE LEBENSDAUER
Die Lebensdauer eines korrekt arbeitenden Verbinders ist unbegrenzt.

AUSSERBETRIEBNAHME
Die Ausrüstung ist unverzüglich aus dem Verkehr zu ziehen und zu vernichten, wenn es zum Auffangen eines Sturzes verwendet wurde, die Inspektion nicht bestanden hat oder Zweifel an ihrer Zuverlässigkeit bestehen.

WARNUNG! Die maximale Lebensdauer hängt von der Intensität der Nutzung und der Nutzungsumgebung ab. Die Verwendung eines Verbinders in rauer Umgebung, in Meeresnähe, bei Kontakt mit scharfen Kanten, bei extremen Temperaturen oder aggressiven Substanzen usw. kann dazu führen, dass er auch nach einmaligem Gebrauch nicht mehr verwendet werden kann.

Bitte kontaktieren Sie uns, wenn Sie weitere Informationen benötigen:

NERI®

Eingetragene Gemeinschaftsmarke Nr. 016928426
bei EUIPO - Alicante - Spanien - www.nerispa.com

Hersteller:
- Starorudzka 9 - 93-403 Łódź - Polen

Die Ausrüstung entspricht den Anforderungen der Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen.

EU-Konformitätserklärung verfügbar unter: www.nerispa.com

Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung nach der PSA-Verordnung 2016/425:
Apave Exploitation France SAS (n°0082) 6 Rue du Général Audran 92412 COURBEVOIE cedex France
PRS - No. 1463, Polski Rejestr Statków S.A. al. gen. Józefa Hallera 126 80-416 Gdańsk, Poland

Benannte Stelle für die Produktionskontrolle:
Apave Exploitation France SAS (n°0082) 6 Rue du Général Audran 92412 COURBEVOIE cedex France

GERÄTEKARTE

Die Einträge in der Gerätekarte liegen in der Verantwortung des Betriebs, in dem die jeweilige Ausrüstung benutzt wird. Die Gerätekarte muss vor der ersten Freigabe der Ausrüstung zur Inbetriebnahme durch eine sachkundige Person, die für die Schutzausrüstung am Arbeitsplatz verantwortlich ist, ausgefüllt werden. Informationen über die wiederkehrenden Werksinspektionen, Reparaturen und den Grund für die Außerbetriebnahme der Ausrüstung werden von der zuständigen Person eingetragen, die am Arbeitsplatz für die wiederkehrenden Inspektionen der Schutzausrüstung verantwortlich ist. Die Gerätekarte muss während der gesamten Lebensdauer der Ausrüstung aufbewahrt werden. Es ist verboten, eine persönliche Schutzausrüstung ohne eine ausgefüllte Gerätekarte zu benutzen.

MODELL UND TYP DER VORRICHTUNG			
SEREINNUMMER		KAUFDATUM	
KATALOGNUMMER		DATUM DER INDIENSTSTELLING	
HERSSTELLUNGSDATUM		BENUTZERNAME	

WIEDERKEHRENDE INSPEKTIONEN UND WARTUNGSINSPEKTIONEN				
DATUM DER INSPEKTION	GRÜNDE FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER INSPETION/REPARATUR	FESTGESTELLTE BE-SCHÄDIGUNGEN, DURCH-GEFÜRTE REPARATUREN	VOR-, NACHNAME UND UNTERSCHRIFT DER VERAN-TWORTLICHEN PERSON	DATUM DER NÄCHSTEN INSPEKTION

PT - Precaução Leia e entenda este Manual do Utilizador antes de usar o dispositivo.

O mosquetão é um componente do equipamento de proteção individual contra quedas de altura. O mosquetão deve estar em conformidade com a EN 362 - Equipamento de proteção individual contra quedas de altura — Uniões. O mosquetão é o dispositivo de abertura usado para unir componentes do equipamento antiqueda ao sistema antiqueda completo.

A. Descrição:
[1] corpo
[2] trinco
[3] mecanismo de bloqueio
[4] abertura do trinco - espaço máximo para a passagem de um elemento no mosquetão e que permite o funcionamento correto do mecanismo de bloqueio.
[5] material: ST - aço, AL - liga leve
[6] classe do conector

B. O mosquetão deve ser carregado no seu eixo principal, com o trinco fechado.

C. Sistemas de bloqueio disponíveis:
c.1) bloqueio de rosca - bloqueio manual
c.2) bloqueio automático
c.3) bloqueio tipo twist-lock
c.4) bloqueio tipo triple-lock

D. Não use o dispositivo com indicador de queda danificado.

E. Verifique se o mosquetão está sempre carregado no eixo principal. Carregar um mosquetão de qualquer outra forma (por exemplo, no eixo menor ou com o trinco aberto) é perigoso e pode reduzir a sua resistência. Evite qualquer pressão ou fricção que possa desbloquear o trinco ou danificar o anel de bloqueio. O mosquetão deve ser usado com o trinco fechado e o anel bloqueado.

F. Conteúdo da marcação do mosquetão
I) número de referência do dispositivo; II) marca CE e número de identidade do órgão autorizado responsável pelo controlo do fabrico do dispositivo; iii) número da série de fabrico (mês/ano ou ano de fabrico do dispositivo); IV) norma europeia (número, ano, classe); V) necessidade de conhecimento do manual de instruções antes de utilizar o dispositivo; VI) marcação do fabricante; VII) marcação do distribuidor

G. Tipos de conectores
G.1 Número de referência
G.2 Abertura
G.3 material: ST - aço, AL - liga leve
G.4 Classe do conector

REGRAS BÁSICAS DE UTILIZAÇÃO DO MOSQUETÃO
antes de cada utilização, deve ser efetuado um exame visual minucioso dos componentes do mosquetão (corpo, trinco, mecanismo de bloqueio) em relação a defeitos mecânicos, químicos e térmicos. O exame deve ser feito por uma pessoa que vai usar o mosquetão. No caso de qualquer defeito ou dúvida sobre a condição correta do mosquetão, não o use.
o uso do mosquetão, em conexão com o sistema antiqueda, deve ser compatível com as instruções manuais dos sistemas antiqueda e as normas obrigatórias:
- EN 361 - para os arneses de segurança;
- EN 354, EN 355, EN 353-1, EN 353-2, EN 360, EN 363 - para os sistemas antiqueda;
- EN 341 - para o equipamento de resgate;
- EN 358 - para o equipamento de posicionamento no trabalho.
os mosquetões com travamento manual (por exemplo, travamento por parafuso) devem ser aceitáveis apenas nos casos em que o utilizador não tenha de fixar e remover o mosquetão muitas vezes por dia útil.
durante o uso, o mosquetão deve ser protegido de um contacto com ácidos, solventes, noções básicas, fogo aberto, gotas de metal quente e bordas afiadas. Se tiver alguma dúvida sobre as condições em que o mosquetão será utilizado, consulte o produtor.
A forma e a estrutura do dispositivo / ponto de ancoragem não devem permitir a desconexão automática do equipamento. A força estática mínima do dispositivo / ponto de ancoragem é de 12 kN. Recomenda-se o uso de ponto de ancoragem estrutural certificado e marcado em conformidade com a EN795.
antes de usar o sistema antiqueda, a operação de resgate deve ser introduzida para evitar qualquer perigo que possa acontecer durante o uso do equipamento.
é necessário proteger o trinco do mosquetão com mecanismo de bloqueio
a garantia de funcionamento adequado do trinco é a lubrificação periódica (por exemplo, uma vez por mês) das partes móveis do mosquetão com óleo de silicone ou óleo com propriedades semelhantes.
o comprimento do conector deve ser levado em consideração quando usado em qualquer sistema antiqueda, pois influenciará o comprimento de uma queda.

PRINCÍPIOS ESSENCIAIS PARA OS UTILIZADORES DE EQUIPAMENTOS DE PROTECÇÃO INDIVIDUAL CONTRA QUEDAS DE ALTURA
o equipamento de proteção individual só deve ser utilizado por uma pessoa treinada e competente na sua utilização segura.
o equipamento de proteção individual não deve ser utilizado por uma pessoa com condição médica que possa afetar a segurança do utilizador do equipamento durante a utilização normal e de emergência.
um plano de resgate deve estar em vigor para lidar com quaisquer emergências que possam surgir durante o trabalho.
é proibido fazer quaisquer alterações ou adições ao equipamento sem o consentimento prévio por escrito do fabricante.
qualquer reparo só deve ser realizado pelo fabricante do equipamento ou o seu representante certificado.
os equipamentos de proteção individual não devem ser utilizados fora das suas limitações ou para qualquer outro fim que não aquele a que se destinam.
equipamento de proteção individual deve ser um artigo de uso pessoal.
antes do uso, certifique-se da compatibilidade dos elementos do equipamento montado num sistema antiqueda. Verifique periodicamente a conexão e ajuste dos componentes do equipamento para evitar o afrouxamento ou desconexão acidental dos componentes.
é proibido o uso de combinações de elementos do equipamento em que a função segura de qualquer elemento seja afetada ou interfira na função segura de outro.
antes de cada utilização do equipamento de proteção individual, é obrigatório efetuar uma verificação prévia do uso do equipamento, a fim de garantir que o mesmo se encontra em boas condições de uso e funciona corretamente antes de ser usado.
durante a verificação prévia do uso, é necessário inspecionar todos os elementos do equipamento em relação a quaisquer danos, desgaste excessivo, corrosão, abrasão, corte ou ação incorreta, especialmente leve em consideração:
- em arneses antiqueda e cintos - fivelas, elementos de ajuste, pontos de fixação, correias, costuras, laços;
- em absorvedores de energia - laços de fixação, correias, costuras, invólucros, conectores;
- em linhas têxteis ou linhas de vida ou linhas de posicionamento - corda, laços, dedais, conectores, elementos de ajuste, empalmes;
- em linhas de aço ou linhas de vida ou linhas de posicionamento - cabo, fios, grampos, virolas, laços, dedais, conectores, elementos de ajuste;
- em trava-quedas retráteis - cabo ou correia, funcionamento correto do retrator e freio, carcaça, absorvedor de energia, conector;
- em trava-quedas guiado - corpo do trava-quedas, função de deslizamento, funcionamento do mecanismo de bloqueio, rebites e parafusos, conector, absorvedor de energia;
- em conectores - corpo principal, rebites, trinco, funcionamento do mecanismo de bloqueio.
após cada 12 meses de utilização, o equipamento de proteção individual deve ser retirado de uso para realizar uma inspeção detalhada periódica. A inspeção periódica deve ser realizada por
uma pessoa competente para a inspeção periódica. A inspeção periódica pode também ser efetuada pelo fabricante ou pelo seu representante autorizado.
No caso de alguns tipos de equipamentos complexos, por exemplo, alguns tipos de trava-quedas retráteis, a inspeção anual só pode ser realizada pelo fabricante ou o seu representante autorizado.
inspeções periódicas regulares são essenciais para a manutenção do equipamento e a segurança dos utilizadores, o que depende da eficiência e durabilidade contínuas do equipamento.
durante a inspeção periódica é necessário verificar a legibilidade da marcação do equipamento.
é essencial para a segurança do utilizador que, se o produto for revendido fora do país de destino original, o revendedor forneça instruções de utilização, manutenção, exame periódico e reparação na língua do país em que o produto será utilizado.
os equipamentos de proteção individual devem ser retirados imediatamente da utilização quando surgirem dúvidas sobre o seu estado de utilização segura e não devem ser utilizados novamente até serem confirmados por escrito pelo fabricante do equipamento ou pelo seu representante após a inspeção pormenorizada.
os equipamentos de proteção individual devem ser imediatamente retirados de uso e destruídos quando tiverem sido utilizados para travar uma queda;
arneses antiqueda é o único dispositivo de retenção de corpo aceitável que pode ser usado num sistema antiqueda.
em arneses antiqueda, use apenas pontos de fixação marcados com a maiúscula "A" para conectar a um sistema antiqueda.
o dispositivo de ancoragem ou ponto de ancoragem para o sistema antiqueda deve sempre ser posicionado, e o trabalho realizado de forma a minimizar tanto o potencial de quedas quanto a distância potencial de queda. O dispositivo/ponto de ancoragem deve ser colocado acima da posição do utilizador. A forma e a estrutura do dispositivo / ponto de ancoragem não devem permitir a desconexão automática do equipamento. A força estática mínima do dispositivo / ponto de ancoragem é de 12 kN. Recomenda-se o uso de ponto de ancoragem estrutural certificado e marcado em conformidade com a EN795.
é obrigatória a verificação do espaço livre exigido sob o utilizador no local de trabalho antes de cada uso do sistema antiqueda, para que, em caso de queda, não haja colisão com o solo ou outro obstáculo no caminho da queda. O valor requerido do espaço livre deve ser consultado no manual de instruções do equipamento usado.
existem muitos perigos que podem afetar o desempenho do equipamento e as precauções de segurança correspondentes que devem ser observadas durante a utilização do equipamento, especialmente:
- arrastamento ou enrolamento de talabartes ou linhas de vida sobre bordas afiadas, - quaisquer defeitos como corte, abrasão, corrosão,
- exposição climática, - quedas de pêndulo, - temperaturas extremas, - reagentes químicos, - condutividade elétrica.
o equipamento de proteção individual deve ser transportado na embalagem (por exemplo, saco de matérias têxteis ou de alumínio à prova de humidade ou caixas de aço ou plástico) para o proteger contra danos ou humidade.
o equipamento pode ser limpo sem causar efeito adverso sobre os materiais no fabrico do equipamento. Para produtos têxteis, use detergentes suaves para tecidos delicados, lave à mão ou em uma máquina e enxagúe com água. As peças de plástico só podem ser limpas com água. Quando o equipamento estiver molhado, seja por usar ou limpar, deve secar naturalmente e deve ser mantido longe das fontes de calor diretas. Em produtos metálicos, algumas peças mecânicas (mola, pino, dobradiça, etc.) podem ser regularmente ligeiramente lubrificadas para garantir uma melhor operação.
Outros procedimentos de manutenção e limpeza devem ser seguidos de acordo com as instruções detalhadas indicadas no manual do equipamento.
os equipamentos de proteção individual devem ser armazenados frouxamente acondicionados, em local bem ventilado, protegidos da luz direta, degradação ultravioleta, ambiente húmido, bordas afiadas, temperaturas extremas e substâncias corrosivas ou agressivas.

INSPEÇÃO PERIÓDICA
Pelo menos uma vez por ano (após cada 12 meses de uso), o conector deve ser submetido a uma inspeção periódica. A inspeção periódica só deve ser realizada por uma pessoa devidamente qualificada e competente, que tenha os conhecimentos e a formação necessários para as inspeções periódicas dos equipamentos de proteção individual. Dependendo do tipo e do ambiente de trabalho, pode ser necessário realizar inspeções com mais frequência do que uma vez a cada 12 meses. Toda inspeção periódica deve ser registada no Cartão de Uso do equipamento.

VIDA ÚTIL MÁXIMA
A vida útil de um conector utilizado corretamente é ilimitada.

RETIRADA
O dispositivo deve ser retirado de uso imediatamente e destruído quando tiver sido usado para parar uma queda ou falhar na inspeção ou houver qualquer dúvida quanto à sua confiabilidade.

CUIDADO! A vida útil máxima depende da intensidade de uso e do ambiente de uso. Usar o conector em ambientes ásperos, ambientes marinhos, em contacto com bordas afiadas, exposto a temperaturas extremas ou substâncias agressivas, etc. pode levar à retirada de uso mesmo após um uso.

Contacte-nos se precisar de mais informação:
NERI®
Marca comunitária registada N.º 016928426
at EUIPO - Alicante - Spain - www.nerispa.com

Fabricante:
- Starorudzka 9 - 93-403 Lodz - Polónia

O equipamento atende aos requisitos do Regulamento 2016/425 (EPI).

Declaração de Conformidade UE disponível em: www.nerispa.com

Organismo notificado para exame UE de tipo de acordo com o Regulamento EPI 2016/425:
Apave Exploitation France SAS (nº0082) 6 Rue du Général Audran 92412 COURBEVOIE cedex France
PRS - No. 1463, Polski Rejestr Statków S.A. al. gen. Józefa Hallera 126 80-416 Gdańsk, Polónia

Organismo notificado para controlo da produção:
Apave Exploitation France SAS (nº0082) 6 Rue du Général Audran 92412 COURBEVOIE cedex France

REGISTO DE UTILIZAÇÃO

As entradas no cartão de utilização devem ser da responsabilidade do local de trabalho em que o equipamento é utilizado. O registo de utilização deve ser preenchido antes da primeira libertação do equipamento para utilização pela pessoa competente e responsável no local de trabalho pelo equipamento de proteção. As informações sobre as inspeções periódicas técnicas, as reparações e o motivo da desativação do equipamento devem ser colocadas pela pessoa competente e responsável no local de trabalho pelas inspeções periódicas do equipamento de proteção. O registo de utilização deve ser mantido em todos os momentos durante a utilização do equipamento. O equipamento de proteção individual não pode ser utilizado sem um registo de utilização preenchido.

MODELO E TIPO DE DISPOSITIVO			
NÚMERO DE SÉRIE		DATA DE COMPRA	
NÚMERO DI CATÁLOGO		DATA DE ENTRADA EM SERVIÇO	
DATA DE FABRICAÇÃO		NOME DO UTILIZADOR	

INSPEÇÕES PERIÓDICAS E DE SERVIÇOS				
DATA DA INSPEÇÃO	RAZÕES PARA A RELIZAÇÃO DA INSPEÇÃO OU REPARAÇÃO	DANOS REGISTRADOS REPARAÇÃO EFETUADA	PRIMEIRO E ÚLTIMO NOME E ASSINATURA DA PESSOA RESPONSÁVEL	DATA DA PRÓXIMA INSPEÇÃO

HR – OPREZ: Pročitajte i razumite ovaj korisnički priručnik prije korištenja ovog ure aja.

Karabiner je sastavni dio osobne zaštitne opreme protiv pada s visine. Karabiner mora biti u skladu s EN 362 - Osobna zaštitna oprema protiv padova s visine - konektori. Karabiner je ure aj koji se može otvoriti i koristi se za spajanje komponenti opreme za zaštitu od pada u potpuni sustav za zaštitu od pada.

A. Opis:
[1] tijelo
[2] zasun
[3] zupčanik za zaključavanje zasuna
[4] otvor zasuna - maksimalni zazor za prolaz elementa u karabin i koji omogućuje ispravno funkcioniranje zatvarača zasuna.
[5] materijal: ST - čelik, AL - laka legura
[6] klasa konektora

B. Karabiner treba biti opterećen na svojoj glavnoj osi, sa zatvorenim vratima.

C. Dostupni sustavi zaključavanja:
c.1) blokiranje brave - ručno zaključavanje
c.2) automatsko zaključavanje
c.3) blokada zakretanja
c.4) trostruka blokada

D. Nemojte koristiti ure aj s oštećenim indikatorom pada

E. Provjerite je li karabiner uvijek opterećen na glavnoj osi. Punjenje karabina na bilo koji drugi način (npr. na sporednu os ili s otvorenim vratima) je opasno i može smanjiti njegovu snagu. Izbjegavajte svaki pritisak ili trljanje koji bi mogli otključati vratašca ili oštetiti čahuru za zaključavanje. Karabiner se mora koristiti sa zatvorenim ogradicama i zaključanim rukavcem.

F. Sadržaj oznake karabina
I) referentni broj ure aja; II) CE oznaku i identifikacijski broj ovlaštenog tijela nadležnog za kontrolu proizvodnje ure aja; III) broj serije proizvodnje (mjesec/godina ili godina proizvodnje ure aja); IV) europske norme (broj, godina, klasa); V) nužnost poznavanja priručnika s uputama prije uporabe ure aja; VI) oznaka proizvo ača; VII) označavanje razdjelnika
G. Vrste konektora
G.1 Referentni broj
G.2 Otvor
G.3 materijal: ST - čelik, AL - laka legura
G4 klasa konektora

OSNOVNA PRAVILA KORIŠTENJA KARABINERA

prije svake uporabe potrebno je izvršiti pomni vizualni pregled komponenti karabinera (tijelo, zasun, mehanizam za zaključavanje) u pogledu mehaničkih, kemijskih i toplinskih oštećenja. Pregled mora obaviti osoba koja će koristiti karabiner. U slučaju bilo kakvog kvara ili sumnje u ispravno stanje karabinera nemojte koristiti karabiner

korištenje karabinera, u vezi sa sustavom za zaštitu od pada, mora biti u skladu s ručnim uputama za sustave za zaštitu od pada i obveznim standardima:
- EN 361 - za sigurnosni pojas;
- EN 354, EN 355, EN 353-1, EN 353-2, EN 360, EN 363 - za sustave za zaštitu od pada;
- EN 341 - za opremu za spašavanje;
- EN 358 - za opremu za radno pozicioniranje.

karabineri s ručnim zaključavanjem (na primjer zaključavanje vijcima) bit će prihvatljivi samo u slučajevima kada korisnik ne mora pričvršćivati i uklanjati karabin mnogo puta tijekom radnog dana.

tijekom uporabe karabin mora biti zaštićen od kontakta s kiselinama, otapalima, bazama, otvorenom vatrom, vrućim metalnim kapljicama i oštrim rubovima. Ako imate bilo kakvih nedoumica o uvjetima u kojima će se karabin koristiti, pitajte proizvo ača.

Oblik i konstrukcija sidrišne naprave/točke ne smiju dopustiti samoaktivno odvajanje opreme. Minimalna statička čvrstoća sidrene naprave/točke je 12 kN. Preporuča se koristiti certificiranu i označenu strukturnu sidrišnu točku u skladu s EN795.

prije upotrebe sustava za zaustavljanje pada mora se uvesti operacija spašavanja kako bi se izbjegla svaka opasnost koja se može dogoditi tijekom korištenja opreme.

obavezno zaštitite vrata s karabinom pomoću mehanizma za zaključavanje

Jamstvo ispravnog rada vrata je periodično (npr. jednom mjesečno) podmazivanje pokretnih dijelova karabinera silikonskim uljem ili uljem sličnih svojstava.

duljinu konektora treba uzeti u obzir kada se koristi u bilo kojem sustavu za zaustavljanje pada jer će utjecati na duljinu pada.

OSNOVNA NAČELA ZA KORISNIKE OSOBNE ZAŠTITNE OPREME OD PADA S VISINE

osobnu zaštitnu opremu smije koristiti samo osoba obučena i kompetentna za njezinu sigurnu uporabu.

osobnu zaštitnu opremu ne smiju koristiti osobe sa zdravstvenim stanjem koje bi moglo utjecati na sigurnost korisnika opreme u normalnoj i hitnoj uporabi.

mora postojati plan spašavanja za sve hitne slučajeve koji bi se mogli pojaviti tijekom rada.

zabranjeno je vršiti bilo kakve izmjene ili dopune opreme bez prethodnog pismenog pristanka proizvo ača.

svaki popravak smije izvršiti samo proizvo ač opreme ili njegov ovlašteni predstavnik.

osobna zaštitna oprema ne smije se koristiti izvan njezinih ograničenja ili u bilo koju drugu svrhu osim one za koju je namijenjena.

osobna zaštitna oprema trebala bi biti osobna stvar.

prije uporabe provjerite kompatibilnost dijelova opreme sastavljenih u sustav za zaštitu od pada. Povremeno provjerite spajanje i podešavanje komponenti opreme kako biste izbjegli slučajno olabavljenje ili odspajanje komponenti.

zabranjeno je koristiti kombinacije dijelova opreme u kojima na sigurnu funkciju bilo koje stavke utječe ili ometa sigurnu funkciju druge.

Prije svake uporabe osobne zaštitne opreme obvezno je izvršiti provjeru opreme prije uporabe, kako bi se uvjerili da je u ispravnom stanju i da radi ispravno prije uporabe.

tijekom provjere prije uporabe potrebno je pregledati sve elemente opreme u pogledu bilo kakvih oštećenja, prekomjernog trošenja, korozije, abrazije, rezanja ili nepravilnog djelovanja, posebno uzeti u obzir:
- u pojasevima i pojasevima za cijelo tijelo - kopče, elementi za podešavanje, točke za pričvršćivanje, trake, šavovi, omče;
- u apsorberima energije - pričvrsne petlje, trake, šavovi, kućište, spojnice;
- u tekstilnim užetima ili konopima za spašavanje ili vodilicama - užad, omče, naprsci, spojnice, element za podešavanje, spojnice;
- u čeličnim užetima ili užetima za spašavanje ili vodilicama - kabeli, žice, spojnice, čaure, petlje, naprsci, spojnice, elementi za podešavanje;
- u uvlačivim sustavima za zaštitu od pada - sajla ili traka, pravilno djelovanje uvlakača i kočnice, kućište, apsorber energije, konektor;
- kod vo enih ure aja za zaštitu od pada - tijelo zaštite od pada, klizna funkcija, djelovanje zupčanika za blokiranje, zakovice i vijci, konektor, apsorber energije;
- u konektorima - glavno tijelo, zakovice, vrata, mehanizam za zaključavanje.

nakon svakih 12 mjeseci korištenja, osobna zaštitna oprema mora se povući iz uporabe kako bi se izvršio periodični detaljni pregled. Periodični pregled mora obaviti
nadležna osoba za periodični pregled. Periodične preglede može izvršiti i proizvo ač ili njegov ovlašteni predstavnik.
U slučaju nekih tipova složene opreme, npr. nekih tipova uvlačivih štitnika od pada, godišnji pregled može izvršiti samo proizvo ač ili njegov ovlašteni predstavnik.
redoviti periodični pregledi ključni su za održavanje opreme i sigurnost korisnika koji ovise o kontinuiranoj učinkovitosti i trajnosti opreme.
pri periodičnom pregledu potrebno je provjeriti čitljivost oznake opreme.
za sigurnost korisnika bitno je da, ako se proizvod ponovno prodaje izvan izvorne zemlje odredišta, prodavač mora osigurati upute za uporabu, održavanje, periodični pregled i popravak na jeziku zemlje u kojoj je proizvod koristiti se.
osobna zaštitna oprema mora se odmah povući iz uporabe kada se pojavi bilo kakva sumnja u njezino stanje za sigurnu uporabu i ne smije se ponovno koristiti sve dok proizvo ač opreme ili njegov predstavnik ne potvrdi pisanim putem nakon obavljene detaljne inspekcije.
osobna zaštitna oprema mora se odmah povući iz uporabe i uništiti nakon što je korištena za zaustavljanje pada;
pojas za cijelo tijelo jedina je prihvatljiva naprava za držanje tijela koja se može koristiti u sustavu za zaustavljanje pada.
u pojasu za cijelo tijelo koristite samo pričvrsne točke označene velikim slovom "A" za pričvršćivanje sustava za zaustavljanje pada.
ure aj za sidrenje ili sidrišnu točku za sustav za zaustavljanje pada uvijek treba postaviti, a rad izvoditi na takav način da se smanji i mogućnost pada i moguća udaljenost pada. Ure aj/točka za sidrenje treba biti postavljena iznad položaja korisnika. Oblik i konstrukcija sidrišne naprave/točke ne smiju dopustiti samoaktivno odvajanje opreme. Minimalna statička čvrstoća sidrene naprave/točke je 12 kN. Preporuča se koristiti certificiranu i označenu strukturnu sidrišnu točku u skladu s EN795.
prije svake upotrebe sustava za zaustavljanje pada obvezno je provjeriti potreban slobodan prostor ispod korisnika na radnom mjestu, kako u slučaju pada ne bi došlo do sudara s tlom ili drugom preprekom na putu pada. Potrebnu vrijednost slobodnog prostora treba uzeti iz priručnika za uporabu korištene opreme.
postoje mnoge opasnosti koje mogu utjecati na performanse opreme i odgovarajuće sigurnosne mjere koje se moraju pridržavati tijekom korištenja opreme, a posebno:
- vučenje ili petljanje užeta ili konopa za spašavanje preko oštrih rubova, - bilo kakvi nedostaci poput posjekotina, abrazije, korozije,
- izloženost klimi, - padovi njihala, - ekstremne temperature, - kemijski reagensi, - električna vodljivost.
osobna zaštitna oprema mora se prevoziti u paketu (npr.: vrećica od tekstila otpornog na vlagu ili vrećica od folije ili kutije od čelika ili plastike) kako bi se zaštitila od oštećenja ili vlage.
oprema se može čistiti bez izazivanja štetnih učinaka na materijale u proizvodnji opreme. Za tekstilne proizvode koristite blage deterdžente za osjetljive tkanine, perite ručno ili u stroju i isperite u vodi. Plastični dijelovi se mogu čistiti samo vodom. Kada se oprema smoči, bilo zbog upotrebe ili tijekom čišćenja, mora se pustiti da se prirodno osuši i mora se držati podalje od izravne topline. Kod metalnih proizvoda neki mehanički dijelovi (opruga, klin, šarka, itd.) mogu se redovito malo podmazivati kako bi se osigurao bolji rad.
Ostali postupci održavanja i čišćenja trebaju se pridržavati detaljnih uputa navedenih u priručniku opreme.
Osobnu zaštitnu opremu treba skladištiti slobodno zapakiranu, na dobro prozračenom mjestu, zaštićenu od izravnog svjetla, ultraljubičastog propadanja, vlažnog okruženja, oštrih rubova, ekstremnih temperatura i korozivnih ili agresivnih tvari.

PERIODIČNI PREGLED
Najmanje jednom godišnje (nakon svakih 12 mjeseci korištenja), konektor mora biti podvrgnut periodičnom pregledu. Periodične preglede smije obavljati samo odgovarajuće kvalificirana, kompetentna osoba, koja ima potrebno znanje i obuku za periodične preglede osobne zaštitne opreme. Ovisno o vrsti i radnom okruženju, inspekcije će možda biti potrebno provoditi češće od jednom svakih 12 mjeseci. Svaki periodični pregled mora biti evidentiran u identifikacijskoj kartici opreme.

MAKSIMALNI ŽIVOTNI VIJEK
Vijek ispravnog rada konektora je neograničen

POVLAČENJE IZ UPORABE
Ure aj se mora odmah povući iz uporabe i uništiti ako je korišten za zaustavljanje pada ili ako ne pro e pregled ili postoji bilo kakva sumnja u njegovu pouzdanost.

UPOZORENJE! Maksimalni vijek trajanja ovisi o intenzitetu uporabe i okruženju u kojem se koristi. Korištenje konektora u teškom okruženju, morskom okruženju, kontaktu s oštrim rubovima, izlaganju ekstremnim temperaturama ili agresivnim tvarima itd. može dovesti do povlačenja iz uporabe čak i nakon jedne uporabe.

Molimo kontaktirajte nas ako trebate dodatne informacije:

NERI®
Registrirani Trgovački Znak Zajednice br. 016928426
na EUIPO - Alicante - Španjolska - www.nerispa.com

Proizvo ač:
- Starorudzka 9 - 93-403 Lodz - Poljska

Oprema zadovoljava zahtjeve Uredbe 2016/425 (OZO).

EU izjava o sukladnosti dostupna na: www.nerispa.com

Prijavljeno tijelo za EU ispitivanje tipa prema OZO Uredbi 2016/425:
Apave Exploitation France SAS (nº0082) 6 Rue du Général Audran 92412 COURBEVOIE cedex Francuska
PRS - br. 1463, Polski Rejestr Statków S.A. al. gen. Józefa Hallera 126 80-416 Gdańsk, Poljska

Prijavljeno tijelo za kontrolu proizvodnje:
Apave Exploitation France SAS (nº0082) 6 Rue du Général Audran 92412 COURBEVOIE cedex Francuska

UPORABNI LIST

Za unose na listu korištenja odgovorna je tvrtka u kojoj se uređaj koristi. Uporabni list prije prve uporabe uređaja mora ispuniti nadležna osoba koja je odgovorna za zaštitne uređaje na radnom mjestu. Podatke o periodičnim tvorničkim pregledima, popravcima i razlogu stavljanja uređaja iz pogona mora evidentirati nadležna osoba, odgovorna na radnom mjestu za periodične preglede zaštitnih uređaja. Uporabni list potrebno je čuvati tijekom cijelog razdoblja korištenja uređaja. Nije dopuštena uporaba osobne zaštitne opreme bez uporabnog lista.

NAZIV I VRSTA UREĐAJA			
SERIJSKI BROJ		DATUM KUPNJE	
KATALOŠKI BROJ		DATUM PUŠTANJA U UPO-TREBU	
DATUM PROIZVODNJE		IME KORISNIKA	

PERIODIČNE PROVJERE I ODRŽAVANJE				
DATUM PROVJERE	RAZLOZI ZA PROVOĐENJE PREGLEDA/POPRAVKA	PRONAĐENA OŠTEĆENJA, IZVRŠENE POPRAVKE IME	PREZIME I POTPIS ODGOVORNE OSOBE	DATUM SLJEDEĆEG PREGLEDA

SL – POZOR: Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila.

Vponka je del osebne varovalne opreme za zaustavitev padca z višine. Vponka mora ustrezati standardu EN 362 – Osebna zaščitna oprema za varovanje pred padci z višine – priključki. Vponka je naprava, ki jo je mogoče odpreti. Uporablja se za povezavo komponent opreme za zaustavitev padca v celoten sistem za zaustavitev padca.

A. Opis:
[1] nosilna konstrukcija
[2] zaskočka
[3] zaklepni mehanizem
[4] reža ob odprtju vponke - največja reža, ki omogoča namestitev vponke na element konstrukcije in zagotavlja pravilno delovanje zaklepnega mehanizma vponke.
[5] material: ST - jeklo, AL - aluminij
[6] razred vponke

Vponka mora biti obremenjena vzdolž glavne osi.

C. Dostopni zapiralni sistemi:
c.1) ročna blokada
c.2) samodejna blokada
c.3) blokada tipa »twist-lock«
c.4) blokada tipa »triple-lock«

D. Ne uporabljajte naprave s poškodovanim kazalnikom padca

E. Prepričajte se, da je vponka vedno obremenjena na glavni osi. Obremenitev vponke na kakršen koli drug način (npr. na pomožno os ali z odprto zaskočko) je nevarna in lahko zmanjša moč naprave Izogibajte se kakršnemu koli pritisku ali drgnjenju, ki bi lahko privedla do odpiranja zaskočke ali poškodovanja zaklepnega sistema. Vponkoje treba uporabljati z zaprto zaskočko in zaklenjenim zaklepnim sistemom.

F. Označevanje vponke
I) referenčna številka naprave; II) znak CE in identifikacijska številka priglašenega organa, odgovornega za nadzor proizvodnje pripomočka; III) številka serije izdelave (mesec/leto ali leto izdelave naprave); IV) evropski standard (številka, letnik, razred); V) nujnost poznavanja navodil za uporabo pred uporabo naprave; VI) oznaka proizvajalca; VII) oznaka distributerja

G. Vrste vponk
G.1 Referenčna številka
G.2 Odpiranje
G.3 material: ST - jeklo, AL - aluminij
G.4 razred vponke

OSNOVNA NAČELA UPORABE VPONKE

pred vsako uporabo naprave temeljito pregledati vse sestavne dele vponke (nosilno konstrukcijo, zaskočko, zaklepni mehanizem) glede mehanskih, kemičnih in termičnih poškodb. Pregled mora opraviti oseba, ki bo uporabljala vponko. V primeru kakršne koli okvare ali dvoma o pravilnem stanju vponke, naprave ne uporabljajte
uporaba vponke v povezavi s sistemom za zaustavitev padca mora biti združljiva z navodili za sisteme za zaustavitev padca in obveznimi standardi:
- EN 361 - za varnostni pas;
- EN 354, EN 355, EN 353-1, EN 353-2, EN 360, EN 363 - za sisteme za zaustavitev padca;
- EN 341 - za reševalno opremo;
- EN 358 - za opremo za pozicioniranje pri delu.

vponke z ročnim zaklepanjem glavne zaskočne (na primer vponke z zaklepno matico) se lahko uporabljajo le, če uporabniku med delovanjem ni treba večkrat pritrditi in odklopiti vponke.
med uporabo zaščitite vponko pred stikom s topili, kislinami in bazami, odprtim ognjem, vročimi kovinskimi drobci in ostrimi robovi. V primeru dvomov glede pogojev, v katerih se bo vponka uporabljala, vprašajte proizvajalca.
Oblika in konstrukcija sidrne točke morata preprečevati samodejni odklop naprave. Minimalna statična trdnost sidrne točke je 12 kN. Priporočamo, da uporabljate certificirano in označeno strukturno sidrišče, ki ustreza EN795.
pred uporabo sistema za zaustavitev padca je treba uvesti reševalno operacijo, da se prepreči pojav kakršne koli nevarnosti, do katere lahko pride med uporabo opreme.
nujno zavarujte vponko z zaklepnim mehanizmom
pravilno delovanje zaskočke zagotavlja občasno (npr. enkrat mesečno) mazanje gibljivih delov vponke s silikonskim oljem ali oljem s podobnimi lastnostmi.
vedno upoštevajte dolžino vponke v sistemu za zaustavitev padca, saj vpliva na dolžino poti za zaustavitev padca.

OSNOVNA NAČELA ZA UPORABNIKE OSEBNE VAROVALNE OPREME ZA ZAŠČITO PRED PADCI Z VIŠINE

osebno varovalno opremo sme uporabljati samo oseba, ki je usposobljena za njeno varno uporabo.
osebne varovalne opreme ne sme uporabljati oseba z zdravstvenim stanjem, ki bi lahko vplivalo na varnost uporabnika opreme pri običajni in nujni uporabi.
vzpostaviti je treba načrt reševanja za morebitne nujne primere, do katerih bi prišlo med delom.
prepovedano je kakršno koli spreminjanje ali dopolnjevanje opreme brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca.
kakršna koli popravila lahko izvede samo proizvajalec opreme oz. njegov pooblaščeni zastopnik.
osebna varovalna oprema se ne sme uporabljati izven njenih omejitev ali za kakršen koli drug namen kot za tistega, za katerega je namenjena.
osebna varovalna oprema bi morala biti osebna.
pred uporabo se prepričajte o združljivosti elementov opreme, ki jih sestavljajte v sistem za zaustavitev padca. Občasno preverite priključitev in nastavitev komponent opreme, da se izognete nenamernemu popuščanju ali odklopu komponent.
prepovedana je uporaba kombinacij elementov opreme, pri katerih zaščitna funkcija katerega koli elementa vpliva ali posega v zaščito drugega.
pred vsako uporabo osebne varovalne opreme obvezno opravite pregled opreme, da se pred uporabo prepričate o tem, da deluje pravilno.
med pregledom je potrebno preveriti vse elemente opreme glede morebitnih poškodb, prekomerne obrabe, korozije, odrgnin, rezanja ali nepravilnega delovanja, še posebej pa upoštevati:
- pasovi in pasovi za celotno telo - zaponke, nastavitveni elementi, pritrdilne točke, trakovi, šivi, zanke;
- absorberji energije - pritrdilne zanke, tkanine, šivi, ohišje, priključki;
- tekstilne vrvice ali reševalne vrvice ali vodila - vrvi, zanke, naprstniki, priključki, nastavitveni element, spoji;
- jeklene vrvice ali reševalne vrvice ali vodila - kabli, žice, sponke, obroči, zanke, naprstniki, priključki, nastavitveni elementi;
- izvlečne naprave za zaustavitev padca - kabel ali trak, pravilno delovanje navijala in zavore, ohišje, absorber energije, priključek;
- vodene naprave za zaustavitev padcev - ohišje naprave, drsna funkcija, delovanje zaklepnega mehanizma, zakovice in vijaki, priključek, absorber energije;
- priključki - glavni del, zakovice, zaskočka, delovanje zaklepnega mehanizma.

po vsakih 12 mesecih uporabe je treba osebno varovalno opremo umakniti iz uporabe in izvesti podroben pregled. Pregled mora izvesti
oseba usposobljena za občasne preglede. Občasni pregled lahko tudi izvede proizvajalec ali njegov pooblaščeni zastopnik.
V primeru nekaterih vrst kompleksne opreme, npr. pri nekaterih vrstah izvlečnih naprav za zaustavitev padca lahko letni pregled opravi samo proizvajalec ali njegov pooblaščeni zastopnik.
redni občasni pregledi so bistvenega pomena za vzdrževanje opreme in varnost uporabnikov, ki sta odvisna od stalne učinkovitosti in trajnosti opreme.
ob pregledu je treba preveriti čitljivost oznak na opremi.
za varnost uporabnika je bistvenega pomena, da če se ta izdelek ponovno prod zunaj države prvotnega namena, prodajalec zagotovi navodila za uporabo, vzdrževanje, občasne preglede in popravilo v jeziku države, v kateri se bo ta izdelek uporabljal.
osebno varovalno opremo je treba nemudoma umakniti iz uporabe, če se pojavi kakršen koli dvom o njeni zanesljivosti. Oprema se ne sme ponovno uporabljati, dokler tega po opravljenem podrobnem pregledu pisno ne potrdi proizvajalec opreme ali njegov zastopnik.
osebno varovalno opremo je treba takoj umakniti iz uporabe in uničiti, če je bila uporabljena za zaustavitev padca;
pas za celotno telo je edina sprejemljiva naprava za držanje telesa, ki se lahko uporablja v sistemu za zaustavitev padca.
v pasu za celotno telo uporabljajte samo pritrdilne točke za pritrditev sistema za zaustavitev padca, označene z veliko črko »A«
sidrna naprava ali sidrna točka za sistem za zaustavitev padca mora biti vedno nameščena in delo izvedeno tako, da se čim bolj zmanjšata možnost padca in možna razdalja padca. Sidrna naprava/točka mora biti nameščena nad položajem uporabnika. Oblika in konstrukcija sidrne točke morata preprečevati samodejni odklop naprave. Minimalna statična trdnost sidrne točke je 12 kN. Priporočamo, da uporabljate certificirano in označeno strukturno sidrišče, ki ustreza EN795.
pred vsakokratno uporabo sistema za zaustavitev padca je treba nujno preveriti potreben prosti prostor pod uporabnikom na delovnem mestu, da v primeru padca ne pride do trčenja ob tla ali drugo oviro na poti padca. Zahtevano vrednost prostega prostora je treba vzeti iz navodil za uporabo uporabljene opreme.
obstaja veliko nevarnih okoliščin, ki lahko vplivajo na delovanje opreme in veliko varnostnih ukrepov, ki jih je treba upoštevati med uporabo opreme, zlasti:
- vlečenje ali zankanje vrvi ali reševalnik vrvi čez ostre robove, - morebitne deformacije, kot so ureznine, odrgnine, korozija,
- izpostavljenost vremenskim razmeram, - padci nihala, - ekstremne temperature, - kemični reagenti, - električna prevodnost.

osebno varovalno opremo je treba prevažati v embalaži (npr.: vreča iz tekstila, odpornega na vlago, ali vrečka iz folije ali kovčki iz jekla ali plastike), da se zaščiti pred poškodbami ali vlago.
opremo je mogoče očistiti brez poškodovanja materiala. Za tekstilne izdelke uporabite blage detergente za občutljive tkanine, operite ročno ali v stroju in izperite v vodi. Plastične dele lahko očistite z vodo. Ko se oprema zmoči zaradi uporabe ali čiščenja, jo je treba pustiti, da se naravno posuši in ob tem zaščititi pred neposredno vročino. Pri kovinskih izdelkih lahko nekatere mehanske dele (vzmet, zatič, tečaj itd.) redno rahlo mažete, da zagotovite boljše delovanje.
Ostale postopke vzdrževanja in čiščenja je treba upoštevati v skladu s podrobnimi navodili, navedenimi v priročniku opreme.
osebno varovalno opremo je treba hraniti ohlapno zapakirano, na dobro prezračevanem mestu, zaščiteno pred neposredno svetlobo, ultravijolično degradacijo, vlažnim okoljem, ostrimi robovi, ekstremnimi temperaturami ter jedkimi ali agresivnimi snovmi.

OBČASNI PREGLEDI

Vsaj enkrat letno (po vsakih 12 mesecih uporabe) je potrebno opraviti pregled vponke. Občasni pregled sme izvajati samo ustrezno usposobljena, kompetentna oseba, ki ima potrebno znanje in izkušnje za občasne preglede osebne varovalne opreme. Odvisno od vrste in delovnega okolja bo morda treba preglede izvajati pogosteje kot enkrat na 12 mesecev. Vsak občasni pregled mora biti zabeležen v osebni izkaznici opreme.

ŽIVLJENJSKA DOBA

Življenjska doba vponke, ki deluje pravilno, je neomejena.

UMIK IZ UPORABE

Napravo je treba takoj umakniti iz uporabe in uničiti, če je bila uporabljena za zaustavitev padca ali če ne prestane pregleda ali če obstaja kakršen koli dvom o njeni zanesljivosti.

POZOR! Dolžina življenjske dobe je odvisna od intenzivnosti uporabe in okolja uporabe. Uporaba vponke v neprijaznem okolju, morskem okolju, stik z ostrimi robovi, izpostavljenost ekstremnim temperaturam ali agresivnim snovem itd. lahko povzročijo izločitev iz uporabe že po prvi uporabi.

Če potrebujete dodatne informacije, prosimo, kontaktirajte nas:

NERI®

Registrirana blagovna znamka Skupnosti št. 016928426
v EUIPO - Alicante - Španija - www.nerispa.com

Proizvajalec:
- Starorudzka 9 - 93-403 Łódź, Poljska

Oprema ustreza zahtevam Uredbe 2016/425 (OZO).

Izjava EU o skladnosti je na voljo na: www.nerispa.com

Priglašeni organ za EU pregled tipa v skladu z Uredbo OZO 2016/425:
Apave Exploitation France SAS (nº0082) 6 Rue du Général Audran 92412 COURBEVOIE cedex Francija
PRS - št. 1463, Polski Rejestr Statków S.A. al. gen. Józefa Hallera 126 80-416 Gdańsk, Poljska

Priglašeni organ za nadzor proizvodnje:
Apave Exploitation France SAS (nº0082) 6 Rue du Général Audran 92412 COURBEVOIE cedex Francija

EVIDENCA UPORABE

Za vpise v evidenco uporabe je odgovorno podjetje, v katerem se napravo uporablja. Evidenco uporabe je treba izpolniti pred prvim dajanjem naprave v uporabo, izpolniti pa jo mora pristojna oseba, odgovorna za delovno mesto in varnostne naprave. Podatke o periodičnih tovarniških pregledih, popravilih in razlogih za izločitev iz uporabe naprave mora evidentirati pristojna oseba, ki je na delovnem mestu odgovorna za periodične preglede zaščitnih naprav.
Evidenco uporabe je treba hraniti ves čas uporabe naprave. Uporaba osebne varovalne opreme brez evidence uporabe ni dovoljena.

NAZIV IN VRSTA NAPRAVE			
SERIJSKA ŠTEVILKA		DATUM NAKUPA	
KATALOŠKA ŠTEVILKA		DATUM DAJANJA V UPORABO TREBU	
DATUM IZDELAVE		IME UPORABNIKA	

OBDOBNI PREGLEDI IN VZDRŽEVANJE				
DATUM PREGLEDA	RAZLOG ZA IZVEDBO PREGLEDA/POPRAVILA	UGOTOVLJENE POŠKODBE, IZVEDENA POPRAVILA	IME, PRIIMEK IN PODPIS ODGOVORNE OSEBE	DATUM NASLEDNJEGA PREGLEDA

EL - ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε και κατανοήστε τις παρούσες Οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Το κουμπωτό άγκιστρο αποτελεί ένα στοιχείο του εξοπλισμού ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων από ύψος. Το κουμπωτό άγκιστρο πρέπει να συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 362 - Εξοπλισμός ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων από ύψος - σύνδεσμοι. Το κουμπωτό άγκιστρο είναι η ανοιγόμενη συσκευή που χρησιμοποιείται για τη σύνδεση εξαρτημάτων του εξοπλισμού ανακοπής πτώσης στο σύστημα πλήρους ανακοπής πτώσης.

Α. Περιγραφή:
[1] σώμα
[2] πύλη
[3] μηχανισμός ασφάλισης πύλης
[4] άνοιγμα πύλης - μέγιστο κενό για τη διαδρομή ενός στοιχείου στο άγκιστρο και το οποίο επιτρέπει τη σωστή λειτουργία της ασφάλισης πύλης.
[5] υλικό: ST - ατσάλι, AL - ελαφρύ κράμα
[6] κατηγορία συνδέσμου

Β. Το καραμπίνερ πρέπει να φορτώνεται στον κύριο άξονά του, με την πύλη κλειστή.

Γ. Διαθέσιμα συστήματα ασφάλισης:
γ.1) βιδωτό κλείδωμα - χειροκίνητη ασφάλιση
γ.2) αυτόματο κλείδωμα
γ.3) κλείδωμα με περιστροφή
γ.4) τριπλό κλείδωμα

Δ. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με φθαρμένο δείκτη πτώσης

Ε. Βεβαιωθείτε ότι το καραμπίνερ είναι πάντα φορτισμένο στον κύριο άξονα. Η φόρτωση ενός καραμπίνερ με οποιονδήποτε άλλο τρόπο (π.χ. στον μικρό άξονα ή με την πύλη ανοιχτή) είναι επικίνδυνη και μπορεί να μειώσει την αντοχή του. Αποφύγετε οποιαδήποτε πίεση ή τριβή που θα μπορούσε να ξεκλειδώσει την πύλη ή να προκαλέσει ζημιά στο μανίκι ασφάλισης. Το καραμπίνερ πρέπει να χρησιμοποιείται με την πύλη κλειστή και το μανίκι ασφαλισμένο.

ΣΤ. Περιεχόμενο της σήμανσης του κουμπωτού αγκίστρου
I) αριθμός αναφοράς της συσκευής, II) σήμανση CE και αριθμός ταυτότητας του εξουσιοδοτημένου φορέα που είναι υπεύθυνος για τον έλεγχο της κατασκευής της συσκευής, III) αριθμός της σειράς κατασκευής (μήνας/έτος ή έτος κατασκευής της συσκευής), IV) ευρωπαϊκό πρότυπο (αριθμός, έτος, κατηγορία), V) αναγκαιότητα γνώσης των οδηγιών χρήσης πριν από τη χρήση της συσκευής' VI) σήμανση του κατασκευαστή, VII) σήμανση του διανομέα.
Ζ. Τύποι συνδέσμων
Ζ.1 Αριθμός αναφοράς
Ζ.2 Άνοιγμα
Ζ.3 υλικό: ST - ατσάλι, AL - ελαφρύ κράμα
Ζ.4 κατηγορία συνδέσμου

ΒΑΣΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΟΥΜΠΩΤΟΥ ΑΝΓΚΙΣΤΡΟΥ
πριν από κάθε χρήση, πρέπει να γίνεται προσεκτικός οπτικός έλεγχος των εξαρτημάτων του αγκίστρου (σώμα, πύλη, μηχανισμός ασφάλισης) όσον αφορά μηχανικά, χημικά και θερμικά ελαττώματα. Ο έλεγχος πρέπει να γίνεται από ένα άτομο που πρόκειται να χρησιμοποιήσει το αγκίστρι. Σε περίπτωση οποιουδήποτε ελαττώματος ή αμφιβολίας για τη σωστή κατάσταση του αγκίστρου, μην χρησιμοποιείτε το αγκίστρι.
η χρήση του αγκίστρου, σε συνδυασμό με το σύστημα ανακοπής πτώσης, πρέπει να είναι συμβατή με τις οδηγίες χρήσης των συστημάτων ανακοπής πτώσης και τα υποχρεωτικά πρότυπα:
- EN 361 - για τις χαμούρες ασφαλείας,
- EN 354, EN 355, EN 353-1, EN 353-2, EN 360, EN 363 - για τα συστήματα ανακοπής πτώσης,
- EN 341 - για τον εξοπλισμό διάσωσης,
- EN 358 - για τον εξοπλισμό εντοπισμού θέσης εργασίας.
τα κουμπωτά αγκίστρια με χειροκίνητη ασφάλιση (π.χ. βιδωτή ασφάλιση) γίνονται αποδεκτά μόνο σε περιπτώσεις όπου ο χρήστης δεν χρειάζεται να τοποθετεί και να αφαιρεί το αγκίστρι πολλές φορές την εργάσιμη ημέρα.
κατά τη χρήση το αγκίστρι πρέπει να προστατεύεται από την επαφή με οξέα, διαλύτες, βασικά, ανοιχτή φωτιά, καυτές μεταλλικές σταγόνες και αιχμηρές άκρες. Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με τις συνθήκες στις οποίες θα χρησιμοποιηθεί το αγκίστρι, ρωτήστε τον παραγωγό.
Το σχήμα και η κατασκευή της συσκευής/του σημείου αγκύρωσης δεν πρέπει να αφήνει περιθώρια αυτόματης αποσύνδεσης του εξοπλισμού. Η ελάχιστη στατική αντοχή της συσκευής/του σημείου αγκύρωσης είναι 12 kN. Συνιστάται η χρήση πιστοποιημένου και επισημασμένου δομικού σημείου αγκύρωσης σύμφωνα με το πρότυπο EN795.
πριν από τη χρήση του συστήματος ανακοπής πτώσης, πρέπει να γίνει εισαγωγή της λειτουργίας διάσωσης για να αποτραπεί οποιοσδήποτε κίνδυνος που μπορεί να συμβεί κατά τη χρήση του εξοπλισμού.
οπωσδήποτε προστατέψτε την πύλη του αγκίστρου με μηχανισμό ασφάλισης
η εγγύηση της καλής λειτουργίας της πύλης είναι η περιοδική (π.χ. μία φορά το μήνα) λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων του αγκίστρου με λάδι σιλικόνης ή λάδι με παρόμοιες ιδιότητες.
το μήκος του συνδέσμου θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη όταν χρησιμοποιείται σε οποιοδήποτε σύστημα ανακοής πτώσης, καθώς επηρεάζει το μήκος της πτώσης.

ΒΑΣΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ ΜΕΣΩΝ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΠΤΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΥΨΟΣ
τα μέσα ατομικής προστασίας πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο από άτομο εκπαιδευμένο και ικανό για την ασφαλή χρήση τους.
τα μέσα ατομικής προστασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται από άτομο με κατάσταση υγείας που θα μπορούσε να επηρεάσει την ασφάλεια του χρήστη του εξοπλισμού κατά την κανονική χρήση και σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
πρέπει να υπάρχει σχέδιο διάσωσης για την αντιμετώπιση τυχόν έκτακτων περιστατικών που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη διάρκεια των εργασιών.
απαγορεύεται να γίνονται οποιεσδήποτε αλλαγές ή προσθήκες στον εξοπλισμό χωρίς την εκ των προτέρων γραπτή συγκατάθεση του κατασκευαστή.
οποιαδήποτε επισκευή πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή του εξοπλισμού ή τον πιστοποιημένο αντιπρόσωπό του.
τα μέσα ατομικής προστασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιούται εκτός των ορίων τους ή για άλλο σκοπό από αυτόν για τον οποίο προορίζονται.
τα μέσα ατομικής προστασίας θα πρέπει να αποτελούν προσωπικό αντικείμενο.
πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε για τη συμβατότητα των στοιχείων εξοπλισμού που συναρμολογούνται σε ένα σύστημα ανακοπής πτώσης. Ελέγχετε περιοδικά τη σύνδεση και τη ρύθμιση των εξαρτημάτων του εξοπλισμού για να αποφύγετε την τυχαία χαλάρωση ή αποσύνδεση των εξαρτημάτων.
απαγορεύεται η χρήση συνδυασμών στοιχείων εξοπλισμού στους οποίους η ασφαλής λειτουργία οποιουδήποτε στοιχείου επηρεάζεται ή παρεμποδίζεται από την ασφαλή λειτουργία κάποιου άλλου στοιχείου.
πριν από κάθε χρήση των μέσων ατομικής προστασίας είναι υποχρεωτικό να διενεργείται έλεγχος του εξοπλισμού πριν από τη χρήση, ώστε να διασφαλίζεται ότι αυτός βρίσκεται σε λειτουργική κατάσταση και λειτουργεί σωστά πριν από τη χρήση του.
κατά τη διάρκεια του ελέγχου πριν από τη χρήση είναι απαραίτητο να επιθεωρούνται όλα τα στοιχεία του εξοπλισμού όσον αφορά τυχόν ζημιές, υπερβολική φθορά, διάβρωση, τριβή, κοπή ή λανθασμένη λειτουργία, λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη:
- σε ιμάντες και ζώνες για όλο το σώμα - πόρπες, στοιχεία ρύθμισης, σημεία πρόσδεσης, υφάσματα, ραφές, θηλιές,
- σε απορροφητές ενέργειας - βρόχους στερέωσης, ιμάντες, ραφές, περίβλημα, σύνδεσμους,
- σε υφασμάτινα σχοινιά ή σωσίβια ή κατευθυντήριες γραμμές - σχοινί, θηλιές, δακτυλήθρες, σύνδεσμους, στοιχείο ρύθμισης, συναρμογές,
- σε χαλύβδινα σχοινιά ή σωσίβια ή κατευθυντήριες γραμμές - καλώδιο, σύρματα, κλιπ, φερμουάρ, θηλιές, δακτυλήθρες, σύνδεσμους, στοιχεία ρύθμισης,
- σε αναδιπλούμενους αναστολείς πτώσης - καλώδιο ή ιμάντα, αναστολέα και φρένο σωστής λειτουργίας, περίβλημα, απορροφητή ενέργειας, σύνδεσμο,
- σε αναστολείς πτώσης κατευθυνόμενου τύπου - σώμα του αναστολέα πτώσης, λειτουργία ολίσθησης, μηχανισμό ασφάλισης που ενεργεί, καρφιά και βίδες, σύνδεσμο, απορροφητή ενέργειας,
- σε σύνδεσμους - κύριο σώμα, καρφιά, πύλη, μηχανισμό ασφάλισης που ενεργεί.

μετά από κάθε 12 μήνες χρήσης, τα μέσα ατομικής προστασίας πρέπει να αποσύρεται από τη χρήση για τη πραγματοποίηση περιοδικής αναλυτικής επιθεώρησης. Η περιοδική επιθεώρηση πρέπει να πραγματοποιείται από
ένα αρμόδιο πρόσωπο για περιοδική επιθεώρηση. Η περιοδική επιθεώρηση μπορεί να πραγματοποιηθεί επίσης από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του.
Στην περίπτωση ορισμένων τύπων σύνθετου εξοπλισμού, π.χ. ορισμένων τύπων πτυσσόμενων αναστολέων πτώσης, η ετήσια επιθεώρηση μπορεί να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του.
οι τακτικές περιοδικές επιθεωρήσεις είναι απαραίτητες για τη συντήρηση του εξοπλισμού και την ασφάλεια των χρηστών, η οποία εξαρτάται από τη συνεχή αποτελεσματικότητα και αντοχή του εξοπλισμού.
κατά την περιοδική επιθεώρηση είναι απαραίτητο να ελέγχεται η αναγνωσιμότητα της σήμανσης του εξοπλισμού.
είναι απαραίτητο για την ασφάλεια του χρήστη, εάν το προϊόν μεταπωλείται εκτός της αρχικής χώρας προορισμού, ο μεταπωλητής να παρέχει οδηγίες χρήσης, συντήρησης, περιοδικής εξέτασης και επισκευής στη γλώσσα της χώρας στην οποία πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το προϊόν.
τα μέσα ατομικής προστασίας πρέπει να αποσύρονται από τη χρήση αμέσως όταν προκύπτει οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την κατάστασή του για ασφαλή χρήση και να μην χρησιμοποιείται ξανά έως ότου επιβεβαιωθεί γραπτώς από τον κατασκευαστή του εξοπλισμού ή τον αντιπρόσωπό του μετά από λεπτομερή επιθεώρηση.
τα μέσα ατομικής προστασίας πρέπει να αποσύρονται αμέσως από τη χρήση και να καταστρέφονται όταν έχουν χρησιμοποιηθεί για την ανακοπή πτώσης,
η ολόσωμη χαμούρα είναι η μόνη αποδεκτή συσκευή συγκράτησης του σώματος που μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ένα σύστημα ανακοπής πτώσης.
σε ολόσωμη χαμούρα χρησιμοποιείτε μόνο τα σημεία σύνδεσης που επισημαίνονται με το μεγάλο γράμμα «A» για να συνδέσετε ένα σύστημα ανακοπής πτώσης.
η διάταξη αγκύρωσης ή το σημείο αγκύρωσης για το σύστημα ανακοπής πτώσης πρέπει πάντοτε να τοποθετείται και οι εργασίες να εκτελούνται με τέτοιο τρόπο ώστε να ελαχιστοποιείται τόσο η πιθανότητα πτώσης όσο και η πιθανή απόσταση πτώσης. Η συσκευή/το σημείο αγκύρωσης πρέπει να τοποθετείται πάνω από τη θέση του χρήστη. Το σχήμα και η κατασκευή της συσκευής/του σημείου αγκύρωσης δεν πρέπει να επιτρέπουν την αυτοδύναμη αποσύνδεση του εξοπλισμού. Η ελάχιστη στατική αντοχή της συσκευής/του σημείου αγκύρωσης είναι 12 kN. Συνιστάται η χρήση πιστοποιημένου και επισημασμένου δομικού σημείου αγκύρωσης σύμφωνα με το πρότυπο EN795.
είναι υποχρεωτική η επαλήθευση του ελεύθερου χώρου που απαιτείται κάτω από το χρήστη στο χώρο εργασίας πριν από κάθε χρήση του συστήματος ανακοπής πτώσης, έτσι ώστε, σε περίπτωση πτώσης, να μην υπάρξει σύγκρουση με το έδαφος ή άλλο εμπόδιο στη διαδρομή πτώσης. Η απαιτούμενη τιμή του ελεύθερου χώρου πρέπει να λαμβάνεται από τις οδηγίες χρήσης του χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού.
υπάρχουν πολλοί κίνδυνοι που μπορεί να επηρεάσουν την απόδοση του εξοπλισμού και αντίστοιχες προφυλάξεις ασφαλείας που πρέπει να τηρούνται κατά τη χρήση του εξοπλισμού, ιδίως:
- ο σύρσιμος ή το τύλιγμα κορδονιών ή σωσιβίων πάνω από αιχμηρές ακμές, - τυχόν ελαττώματα όπως κοπή, τριβή, διάβρωση,
- κλιματική έκθεση, - πτώσεις εκκρεμούς, - ακραίες θερμοκρασίες, - χημικά αντιδραστήρια, - ηλεκτρική αγωγιμότητα.
τα μέσα ατομικής προστασίας πρέπει να μεταφέρονται σε συσκευασία (π.χ.: σακούλα από ύφασμα με προστασία από την υγρασία ή σακούλα από αλουμινόχαρτο ή θήκες από χάλυβα ή πλαστικό) για την προστασία τους από ζημιές ή υγρασία.
τα μέσα μπορεί να καθαριστούν χωρίς να προκληθούν αρνητικές επιπτώσεις στα υλικά κατασκευής του εξοπλισμού. Για τα υφασμάτινα προϊόντα χρησιμοποιείτε ήπια απορρυπαντικά για ευαίσθητα υφάσματα, πλύνετε στο χέρι ή στο πλυντήριο και ξεπλύνετε με νερό. Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαρίζονται μόνο με νερό. Όταν τα μέσα βραχούν, είτε λόγω χρήσης είτε λόγω καθαρισμού, αφήνετε τα να στεγνώσουν φυσικά και να φυλάσσονται μακριά από άμεση θερμότητα. Στα μεταλλικά προϊόντα ορισμένα μηχανικά μέρη (ελατήριο, πείρος, μεντεσές κ.λπ.) μπορούν να λιπαίνονται τακτικά ελαφρά για να εξασφαλίζεται καλύτερη λειτουργία.
Άλλες διαδικασίες συντήρησης και καθαρισμού θα πρέπει να τηρούνται σύμφωνα με τις λεπτομερείς οδηγίες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο του εξοπλισμού.
τα μέσα ατομικής προστασίας θα πρέπει να αποθηκεύονται χαλαρά συσκευασμένα, σε καλά αεριζόμενο χώρο, προστατευμένα από το άμεσο φως, την υποβάθμιση της υπεριώδους ακτινοβολίας, το υγρό περιβάλλον, τις αιχμηρές άκρες, τις ακραίες θερμοκρασίες και τις καυστικές ή επιθετικές ουσίες.

ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ
Τουλάχιστον μία φορά το χρόνο (μετά από κάθε 12 μήνες χρήσης), ο σύνδεσμος υποβάλλεται σε περιοδική επιθεώρηση. Η περιοδική επιθεώρηση πρέπει να διενεργείται μόνο από κατάλληλα εξειδικευμένο, κατάλληλο άτομο, το οποίο διαθέτει τις γνώσεις και την εκπαίδευση που απαιτείται για τις περιοδικές επιθεωρήσεις των μέσων ατομικής προστασίας. Ανάλογα με το είδος και το περιβάλλον εργασίας, οι επιθεωρήσεις μπορεί να χρειάζεται να διεξάγονται συχνότερα από μία φορά κάθε 12 μήνες. Κάθε περιοδική επιθεώρηση πρέπει να καταγράφεται στο δελτίο ταυτότητας του εξοπλισμού.

ΜΕΓΙΣΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ
Η διάρκεια ζωής του συνδέσμου που λειτουργεί σωστά είναι απεριόριστη

ΑΠΟΣΥΡΣΗ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
Η συσκευή πρέπει να αποσύρεται αμέσως από τη χρήση και να καταστρέφεται όταν έχει χρησιμοποιηθεί για την ανακοπή πτώσης ή όταν δεν περνάει τον έλεγχο ή όταν υπάρχουν αμφιβολίες ως προς την αξιοπιστία της.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η μέγιστη διάρκεια ζωής εξαρτάται από την ένταση της χρήσης και το περιβάλλον χρήσης. Η χρήση του συνδέσμου σε σκληρό περιβάλλον, θαλάσσιο περιβάλλον, σε επαφή με αιχμηρές άκρες, έκθεση σε ακραίες θερμοκρασίες ή επιθετικές ουσίες κ.λπ. μπορεί να οδηγήσει σε διακοπή της χρήσης ακόμη και μετά από μία δοκιμή.

Παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας εάν χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες:

NERI®

Εγγεγραμμένο κοινοτικό σήμα αριθ. 016928426
στο EUIPO - Αλικάντε - Ισπανία - www.nerispa.com

Κατασκευαστής:
- Starorudzka 9 - 93-403 Lodz - Πολωνία

Ο εξοπλισμός πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού 2016/425 (ΜΑΠ).

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ διαθέσιμη στη διεύθυνση: www.nerispa.com

Κοινοποιημένος οργανισμός για την εξέταση τύπου της ΕΕ σύμφωνα με τον Κανονισμό 2016/425 για τα ΜΑΠ:
Apave Exploitation France SAS (n°0082) 6 Rue du Général Audran 92412 COURBEVOIE cedex Γαλλία
PRS - No. 1463, Polski Rejestr Statków S.A. al. gen. Józefa Hallera 126 80-416 Gdańsk, Πολωνία

Κοινοποιημένος οργανισμός για τον έλεγχο της παραγωγής:
Apave Exploitation France SAS (n°0082) 6 Rue du Général Audran 92412 COURBEVOIE cedex Γαλλία

ΚΑΡΤΑ ΧΡΗΣΗΣ

Για τις καταγραφές στην κάρτα χρήσης είναι υπεύθυνη η επιχείρηση στην οποία χρησιμοποιείται η διάταξη. Η Κάρτα χρήσης πρέπει να συμπληρωθεί πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής από αρμόδιο άτομο που είναι υπεύθυνο για τις προστατευτικές διατάξεις στο χώρο εργασίας. Οι πληροφορίες σχετικά με τις περιοδικές επιθεωρήσεις στο εργοστάσιο, τις επισκευές και την αιτία παροπλισμού της διάταξης πρέπει να καταγράφονται από το αρμόδιο άτομο, υπεύθυνο στο χώρο εργασίας για περιοδικούς ελέγχους των προστατευτικών διατάξεων. Η κάρτα χρήσης πρέπει να φυλάσσεται για όλη την περίοδο χρήσης της διάταξης. Δεν επιτρέπεται η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού χωρίς κάρτα χρήσης.

ΟΝΟΜΑ ΚΑΙ ΤΥΠΟΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ			
ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ		ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ	
ΑΡΙΘΜΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΥ		ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΕΝΑΡΞΗΣ ΧΡΗΣΗΣ	
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ		ΟΧΟΜΑ ΤΟΥ ΠΕΛΑΤΗ	

ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΙ ΕΛΕΓΧΟΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ				
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ ΛΟΓΟΙ	ΔΙΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΤΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ/ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ	ΔΙΑΠΙΣΤΩΘΕΙΣΕΣ ΒΛΑΒΕΣ, ΔΙΕΝΕΡΓΗΘΕΙΣΕΣ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ	ΟΝΟΜΑ, ΕΠΙΘΕΤΟ ΚΑΙ ΥΠΟΓΡΑΦΗ	ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΤΗΣ ΕΠΟΜΕΝΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ

PL - UWAGA: Przed użyciem sprzętu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania.

Zatrzaśnik stanowi składnik indywidualnego sprzętu ochronnego, chroniącego przed upadkiem z wysokości zgodny z normą EN 362. Zatrzaśnik służy do łączenia poszczególnych składników systemu powstrzymywania spadania w jedną całość. Zatrzaśnik może stanowić integralną część składnika (np. linki bezpieczeństwa) lub oddzielny składnik systemu (np. jako element zaczepowy urządzeń samohamownych, lin roboczych, etc.)

A. Budowa zatrzaśnika:
[1] konstrukcja nośna
[2] zapadka główna
[3] mechanizm blokujący
[4] otwarcie zatrzaśnika - maksymalna przestrzeń umożliwiająca założenie zatrzaśnika na element konstrukcji stałej i pozwalająca na prawidłowe zadziałanie mechanizmu blokującego zatrzaśnika.
[5] materiał: ST - stal, AL - aluminium, INOX - stal nierdzewna
[6] klasa zatrzaśnika

B. Zatrzaśnik powinien być obciążany wzdłuż osi głównej.

C. Rodzaje mechanizmów blokujących:
c.1) blokada ręczna
c.2) blokada automatyczna
c.3) blokada typu „twist lock"
c.4) blokada typu „triple lock"

D. Nie używać zatrzaśnika z uszkodzonym znacznikiem obciążenia.

E. Nie używać zatrzaśnika obciążonego inaczej niż wzdłuż osi głównej. Należy zwrócić uwagę na niektóre elementy połączone z zatrzaśnikiem mogące wpłynąć na zmniejszenie jego wytrzymałości, np. łączenie zatrzaśnika z szerokimi pasami. Nie wolno obciążać zapadki głównej zatrzaśnika. Nie używać zatrzaśnika z otwartą lub niezablokowaną zapadką. Nie wolno używać zatrzaśnika blokowanego przez element konstrukcji.

F. Znakowanie zatrzaśnika
I) numer katalogowy; II) znak CE oraz numer jednostki notyfikowanej nadzorującej produkcję urządzenia; III) numer serii produkcyjnej (data produkcji: miesiąc/rok lub rok); IV) norma europejska (numer: rok/klasa); V) przed zastosowaniem sprzętu zapoznać się dokładnie z instrukcją użytkowania; VI) oznaczenie producenta

G. Modele zatrzaśników
G.1 Numer katalogowy
G.2 Otwarcie
G.3 Materiał, z którego wykonany jest zatrzaśnik: ST - stal, AL - aluminium, INOX - stal nierdzewna
G.4 Klasa zatrzaśnika

PODSTAWOWE ZASADY PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA ZATRZAŚNIKA

przed każdym zastosowaniem zatrzaśnika należy dokonać dokładnych oględzin wszystkich części składowych (konstrukcji nośnej, zapadki głównej, mechanizmu blokującego) pod względem uszkodzeń mechanicznych, chemicznych i termicznych. Oględzin i sprawdzenia dokonuje osoba użytkująca zatrzaśnik. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń urządzenie należy wycofać z użytkowania. Zatrzaśnik również należy wycofać z użytkowania i przesłać do producenta w celu oceny dalszej przydatności do użytkowania, jeżeli powstaną jakiekolwiek wątpliwości co do poprawnego stanu urządzenia.

przed każdym zastosowaniem sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości, którego składnikiem jest zatrzaśnik należy sprawdzić, czy wszystkie urządzenia są prawidłowo ze sobą połączone i współpracują bez żadnych zakłóceń oraz czy są zgodne z obowiązującymi normami:
- EN 361 - dla szelek bezpieczeństwa.
- EN 354, EN 355, EN 353-1, EN 353-2, EN 360, EN 363 - dla podzespołów łącząco-amortyzujących.
- EN 341 - dla sprzętu ewakuacyjnego.
- EN 358 - dla systemów do pracy w podparciu.

zatrzaśniki z ręczną blokadą zapadki głównej (nie posiadające automatycznej blokady), np. zatrzaśniki z nakrętką blokującą, mogą być zastosowane tylko wtedy, jeżeli użytkownik nie musi wielokrotnie dołączać i odłączać zatrzaśnika podczas pracy.

podczas użytkowania należy chronić zatrzaśnik przed kontaktem z rozpuszczalnikami, kwasami i zasadami, otwartym płomieniem, odpryskami gorących metali i przedmiotami
o ostrych krawędziach. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do warunków, w których ma być zastosowany zatrzaśnik, należy zwrócić się do producenta w celu określenia możliwości zastosowania urządzenia w tych warunkach.

punkt konstrukcji stałej, do którego dołączony jest system powstrzymywania spadania,
w skład którego wchodzi zatrzaśnik, powinien znajdować się nad miejscem pracy i mieć wytrzymałość statyczną min. 12 kN. Zalecane jest stosowanie oznaczonych i certyfikowanych punktów konstrukcji stałej zgodnych z EN 795.

punkt konstrukcji stałej musi mieć kształt i budowę uniemożliwiającą samoczynne odłączenie się zatrzaśnika lub jego uszkodzenie.

należy bezwzględnie pamiętać o zabezpieczeniu zapadki głównej mechanizmem blokującym.

gwarancją prawidłowego działania zapadki głównej jest okresowe (np. 1 raz w miesiącu) smarowanie części ruchomych zatrzaśnika olejem silikonowym lub o podobnych właściwościach.

zawsze należy uwzględnić długość zatrzaśnika w systemie chroniącym przed upadkiem
z wysokości ponieważ wpływa ona na długość drogi powstrzymywania upadku.

GŁÓWNE ZASADY UŻYTKOWANIA INDYWIDUALNEGO SPRZĘTU CHRONIĄCEGO PRZED UPADKIEM Z WYSOKOŚCI

indywidualny sprzęt ochronny powinien być stosowany wyłącznie przez osoby przeszkolone w zakresie jego stosowania.

indywidualny sprzęt ochronny nie może być stosowany przez osoby, których stan zdrowia może wpłynąć na bezpieczeństwo podczas codziennego stosowania lub w trybie ratunkowym.

należy przygotować plan akcji ratunkowej, który można będzie zastosować podczas pracy w przypadku wystąpienia takiej potrzeby.

będąc podwieszonym w sprzęcie ochrony indywidualnej (np. po powstrzymaniu upadku) należy uważać na objawy urazu w wyniku podwieszenia.

w celu uniknięcia negatywnych skutków podwieszenia należy upewnić się, że przygotowany jest odpowiedni plan akcji ratowniczej. Zalecane jest stosowanie taśm wspierających.

zabronione jest wykonywanie jakichkolwiek modyfikacji w sprzęcie bez pisemnej zgody producenta.

jakiekolwiek naprawy sprzętu mogą być wykonywane jedynie przez producenta sprzętu lub jego upoważnionego do tego przedstawiciela.

indywidualny sprzęt ochronny nie może być używany niezgodnie ze swoim przeznaczeniem.

indywidualny sprzęt ochronny jest sprzętem osobistym i powinien być używany przez jedną osobę.

przed użyciem należy upewnić się, czy wszystkie elementy sprzętu tworzącego system chroniący przed upadkiem współpracują ze sobą prawidłowo. Okresowo sprawdzaj połączenia i dopasowanie składników sprzętu w celu uniknięcia ich przypadkowego rozluźnienia lub rozłączenia.

zabronione jest stosowanie zestawów sprzętu ochronnego, w którym funkcjonowanie jakiegokolwiek składnika sprzętu jest zakłócane przez działanie innego.

przed każdym użyciem indywidualnego sprzętu ochronnego należy dokonać jego dokładnych oględzin przed zastosowaniem, by mieć pewność, że urządzenie jest sprawne i działa poprawnie zanim je zastosujemy.

podczas oględzin przed zastosowaniem należy sprawdzić wszystkie elementy sprzętu zwracając szczególną uwagę na jakiekolwiek uszkodzenia, nadmierne zużycie, korozję, przetarcia, przecięcia oraz nieprawidłowe działanie. Należy zwrócić szczególną uwagę w poszczególnych urządzeniach:
- w szelkach bezpieczeństwa, uprzężach biodrowych i pasach do pracy w podparciu na klamry, elementy regulacyjne, punkty (klamry) zaczepowe, taśmy, szwy, szlufki;
- w amortyzatorach bezpieczeństwa na pętle zaczepowe, taśmę, szwy, obudowę, łączniki;
- w linkach i prowadnicach włókienniczych na linę, pętle, kausze, łączniki, elementy regulacyjne, zaploty;
- w linkach i prowadnicach stalowych na linę, druty, zaciski, pętle, kausze, łączniki, elementy regulacyjne;
- w urządzeniach samohamownych na linę lub taśmę, prawidłowe działanie zwijacza

i mechanizmu blokującego, obudowę, amortyzator, łączniki;
- w urządzeniach samozaciskowych na korpus urządzenia, prawidłowe przesuwanie się po prowadnicy, działanie mechanizmu blokującego, rolki, śruby i nity, łączniki, amortyzator bezpieczeństwa;
- w elementach metalowych (łącznikach, hakach, zaczepach) na korpus nośny, nitowanie, zapadkę główną, działanie mechanizmu blokującego.

przynajmniej raz w roku, po każdych 12 miesiącach użytkowania indywidualny sprzęt ochronny musi być wycofany z użytkowania w celu wykonania dokładnego przeglądu okresowego. Przegląd okresowy może być wykonany przez osobę kompetentną, posiadającą odpowiednią wiedzę i wykształconą w tym zakresie. Przegląd może byc wykonany również przez producenta sprzętu lub autoryzowanego przedstawiciela producenta.

w niektórych przypadkach, jeżeli sprzęt ochronny ma skomplikowaną i złożoną konstrukcję jak np. urządzenia samohamowne, przeglądy okresowe mogą być wykonywane jedynie przez producenta sprzętu lub jego upoważnionego przedstawiciela. Po przeprowadzeniu przeglądu okresowego zostanie określona data następnego przeglądu.

regularne przeglądy okresowe są zasadniczą sprawą jeżeli chodzi o stan sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, które zależy od pełnej sprawności i trwałości sprzętu.

podczas przeglądu okresowego należy sprawdzić czytelność wszystkich oznaczeń sprzętu ochronnego (cecha danego urządzenia). Nie używać sprzętu z nieczytelnym znakowaniem.

istotne dla bezpieczeństwa użytkownika jest, że jeżeli sprzęt jest sprzedawany poza obszar kraju swojego pochodzenia, dostawca sprzętu musi wyposażyć sprzęt w instrukcję użytkowania, konserwacji oraz informacje dotyczące przeglądów okresowych i napraw sprzętu w języku obowiązującym w kraju, w którym sprzęt będzie użytkowany.

sprzęt ochrony indywidualnej musi być natychmiast wycofany z użytkowania i skasowany (lub inne procedury z instrukcji użytkowania powinny zostać zastosowane), jeżeli brał udział
w powstrzymaniu spadania.

tylko szelki bezpieczeństwa zgodne z EN 361 są jedynym dopuszczalnym urządzeniem podtrzymującym ciało użytkownika w systemach powstrzymywania spadania.

system powstrzymywania spadania można dołączać wyłącznie do punktów (klamer, pętli) zaczepowych szelek bezpieczeństwa oznaczonych wielką literą "A"

punkt (urządzenie) kotwiczenia sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości powinien mieć stabilną konstrukcję i położenie ograniczające możliwość wystąpienia upadku oraz minimalizujące długość swobodnego spadku. Punkt kotwiczenia sprzętu powinien znajdować się powyżej stanowiska pracy użytkownika. Kształt i konstrukcja punktu kotwiczenia sprzętu musi zapewnić trwałe połączenie sprzętu i nie może doprowadzić do jego

przypadkowego rozłączenia. Minimalna wytrzymałość punktu kotwiczenia sprzętu powinna wynosić 12 kN. Zalecane jest stosowanie certyfikowanych i oznaczonych punktów kotwiczenia sprzętu zgodnych z EN 795.

obowiązkowo należy sprawdzić wolną przestrzeń pod stanowiskiem pracy, na którym będziemy używać indywidualnego sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości w celu uniknięcia uderzenia w obiekty lub niższą płaszczyznę podczas powstrzymywania upadku. Wartość wymaganej wolnej przestrzeni pod miejscem pracy należy sprawdzić w instrukcji użytkowania sprzętu ochronnego, który zamierzamy zastosować.

podczas użytkowania sprzętu należy regularnie go kontrolować zwracając szczególną uwagę na niebezpieczne zjawiska i uszkodzenia wpływające na działanie sprzętu

i bezpieczeństwo użytkownika, a w szczególności na: zapętlanie i przesuwanie się lin na ostrych krawędziach, upadki wahadłowe, przewodnictwo prądu, jakiekolwiek uszkodzenia jak przecięcia, przetarcia, korozja, oddziaływanie skrajnych temperatur, negatywne oddziaływanie czynników klimatycznych, działanie chemikaliów.

indywidualny sprzęt ochronny musi być transportowany w opakowaniach chroniących go przed uszkodzeniem czy zamoczeniem, np. w torbach wykonanych z tkaniny impregnowanej lub w stalowych lub plastikowych walizkach lub skrzynkach.

indywidualny sprzęt ochronny należy czyścić tak, aby nie uszkodzić materiału (surowca)

z którego wykonane jest urządzenie. Do materiałów włókienniczych (taśmy, liny) należy używać środków czyszczących do delikatnych tkanin. Można czyścić ręcznie lub prać w pralce. Należy dokładnie wypłukać. Amortyzatory bezpieczeństwa należy czyścić wyłącznie przy pomocy wilgotnej szmatki. Amortyzatora nie wolno zanurzać w wodzie. Części wykonane z tworzyw sztucznych należy myć tylko w wodzie. Zamoczony podczas czyszczenia lub w trakcie użytkowania sprzęt należy dokładnie wysuszyć w warunkach naturalnych, z dala od źródeł ciepła. Części i mechanizmy metalowe (sprężyny, zawiasy, zapadki itp.) mogą być okresowo lekko nasmarowane w celu poprawienia ich działania.

indywidualny sprzęt ochronny powinien być przechowywany luźno zapakowany, w dobrze wentylowanych suchych pomieszczeniach, zabezpieczony przed działaniem światła, promieniowaniem UV, zapyleniem, ostrymi przedmiotami, skrajnymi temperaturami oraz żrącymi substancjami.

wszystkie elementy sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości muszą być zgodne z instrukcjami użytkowania sprzętu oraz obowiązującymi normami:

- EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - dla systemów powstrzymywania spadania;
- EN 362 - dla łączników
- EN341, EN1496, EN1497, EN1498, - dla urządzeń ratowniczych
- EN 361- dla szelek bezpieczeństwa;
- EN 813 - dla uprzęży biodrowych;
- EN 358 - dla systemów do pracy w podparciu;
- EN 795 - urządzeń kotwiczących.

PRZEGLĄDY OKRESOWE

Co najmniej raz po każdych 12 miesiącach użytkowania, zaczynając od daty pierwszego zastosowania, należy wykonać przegląd okresowy urządzenia. Przegląd okresowy może być wykonany wyłącznie przez osobę kompetentną, posiadającą odpowiednią wiedzę i wykształconą w zakresie przeglądów okresowych sprzętu ochrony indywidualnej. Po 5 latach użytkowania zaleca się aby przeglądy okresowe były wykonywane przez producenta sprzętu lub firmę autoryzowaną przez producenta do przeprowadzania takich przeglądów. Warunki użytkowania urządzenia mogą wpłynąć na częstotliwość wykonywania przeglądów okresowych, które mogą być wykonywane częściej niż raz po każdych 12 miesiącach użytkowania. Każdy przegląd okresowy musi być odnotowany w karcie użytkowania urządzenia.

OKRES UŻYTKOWANIA

Maksymalny okres użytkowania prawidłowo działajacych zatrzaśników jest nieograniczony.

WYCOFANIE Z UŻYTKOWANIA

Zatrzaśnik musi być natychmiast wycofany z użytkowania i poddany kasacji (musi zostać trwale zniszczony), jeżeli brał udział w powstrzymaniu spadania lub występują jakiekolwiek wątpliwości co do jego poprawnego działania i niezawodności.

UWAGA: Maksymalny okres używania zatrzaśnika zależy od intensywności i środowiska użytkowania. Używanie urządzenia w ciężkich warunkach, przy częstym kontakcie z wodą, ostrymi krawędziami, żrącymi substancjami, w skrajnej temperaturze może prowadzić do wycofania urządzenia z użytkowania nawet po jednym użyciu.

Aby uzyskać więcej informacji prosimy o kontakt:

NERI®

Zarejestrowany wspólnotowy znak towarowy nr. 016928426
w EUIPO - Alicante - Hiszpania - www.nerispa.com

Producent:
- Starorudzka 9 - 93-403 Lodz – Poland

Urządzenie spełnia wymagania Rozporządzenia 2016/425 (ŚOI).

Deklaracja zgodności UE dostępna na stronie: www.nerispa.com

Jednostki notyfikowane odpowiedzialne za wydanie certyfikatów badania typu UE zgodnie z Rozporządzeniem 2016/425:
Apave Exploitation France SAS (nº0082) 6 Rue du Général Audran 92412 COURBEVOIE cedex France
PRS (nr 1463), Polski Rejestr Statków S.A. al. gen. Józefa Hallera 126, 80-416 Gdańsk, Polska

Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za nadzór nad produkcją:
Apave Exploitation France SAS (nº0082) 6 Rue du Général Audran 92412 COURBEVOIE cedex France

KARTA UŻYTKOWANIA

Za wpisy w karcie użytkowania odpowiedzialny jest zakład pracy, w którym dany sprzęt jest użytkowany. Karta użytkowania powinna być wypełniona przed pierwszym wydaniem sprzętu do użytkowania przez osobę kompetentną odpowiedzialną w zakładzie pracy za sprzęt ochronny. Informacje dotyczące fabrycznych przeglądów okresowych, napraw i powodu wycofania sprzętu z użytkowania są umieszczane przez osobę kompetentną odpowiedzialną w zakładzie pracy za przeglądy okresowe sprzęt ochronnego. Karta użytkowania powinna być przechowywana przez cały czas użytkowania sprzętu. Nie wolno stosować indywidualnego sprzętu ochronnego nie posiadającego wypełnionej karty użytkowania.

MODEL I TYP URZĄDZENIA			
NUMER SERYJNY		DATA ZAKUPU DATA WPROWADZENIA	
NUMBER KATALOGOWY		DATA WPROWADZENIA DO UŻYTKOWANIA	
DATA PRODUKCJI		NAZWA UŻYTKOWNIKA	

PRZEGLĄDY OKRESOWE I SERWISOWE				
DATA PRZEGLĄDU	PRZYCZYNY PRZEPROWADZENIA PRZEGLĄDU/NAPRAWY	ODNOTOWANE USZKODZENIA, PRZEPROWADZONE NAPRAWY	IMIĘ I NAZWISKO ORAZ PODPIS OSOBY ODPOWIEDZIALNEJ	DATA NASTĘPNEGO PRZEGLĄDU